Ն. 6739

1907 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 9 ՍԱԼԲ — 1325 ՐԱՄԱԶԱՆ 15 — 1907 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 22 (ԷՖՐԷՆՃԻ) — ԵՐՈՒՄԻ ԻՒԶԻՒՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱԼԲԱ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱԼԲԱ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆՅԱՔԼԱՐԸ

	12 այլեգ	6 այլեգ	3 այլեգ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղրշ.	70 ղրշ.	40 ղրշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »
ՄԻՄ. ԷՅՆԷՊԻՕՂԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մեէմիսէ 20 ղրուշան

1877 ՍԿԶԲՄԻՆԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՕՂԷ ՄԻԼԼԻՕՂԷ ԹԻԻՃԱՃԱՐԻՕՂԷ ՍԱՐՐԱՖԻՕՂԷ ՎԷ ԻԼՄԻՕՂԷ:

ՀԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتیاز : جیولکیان عائله‌سی — جریدهٔ شرقیه (۱۲۹۳ سنه‌سنده دفتران جیولك تأسیس ایتمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆՅԱՔԼԱՐԸ

1ինձի, 2ինձի, վէ 3ինձի սահիպէ զրշ. 5
4ինձի սահիպէ սաթըրը » 3

Իսարէխանէի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ձիվէլէկեան մաթպասընտա տըր։ Զաղէթա խարէսինէ այիտ մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ միւտիրի ՅԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նաֆիյա տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունմաղ վէ աէրմ օլունմայան էվրաղ իատէ օլունմայաճաղ։

ՄՕՆԱՇԻՆԳԱ

Պէնտի քէնտիմէ տիւշինտիւմ, իչտէքի միւզաքերէլէրինի Միշէլ իլէ Մանշինգա Թէմամը իլէ իշիտխօրլար իտի. պէն պու սէօզլէրտէն պիր քէլիմէյի անլամալը, միւհենտիսլէրին հանկը մէսէլէ իւզերինէ գօնուշտրգլարընը թախմին իտէպիլտիկիմ հալտէ, անլէրին մէսէլէյէ եօգարընտան աշաղըյա վազրգի օլմալարը լազըմ կէլիյօր իտի. ֆագաթ նէ Միշէլտէ պու բաղդամլարը իտրաք իտէպիլէնէք պիր իգթիտար, նէ տէ պու տիլէնճի գատընտա պէօյլէ շէյլերէ տըգգաթ իտէնէք պիր հալ վար իտի։

Պիրտէն պիրէ միւհենտիսլէրին կիւրիւթիւսիւ քէսիլտի, պունտան անլատը քի միւզաքերէլերինէ խիթամ վերտիլէր. Պու արալըգ էվէ կիրտի, տէօրթ միւհենտիս պիրի պիրինին էլլերինի սըգմագտա օլտըգլարընը կէօրտիւ, միւհենտիսլերէ եագլաշարը վէ Լազարէֆէ տէտիմ քի՝

—Աման պիր ազ տուրընըզ տա պանա թէրճէմանլըգ իտինիզ, շուրատա պիր գատըն վար, հալի բէք ղարիպ։

Մաթպարին գարուսընը աշէրտ, պարընը էօնինէ էյմիշ օլտըը հալտէ տուվանընը օգուամգալա մէշղուլ պուլունան գատընը կէսաթերտիտ։

Միւհենտիս Բատովիչ պու գատընը կէօրիւնճէ, տէտի քի,

—Մօնաշինգա։

Միւհենտիս Բուսթով տա պու քէլիմէյի թէքբար իթտի։

—Մօնաշինգա։

Տէօրթ միւհենտիս էրթէսի կիւնիւտա էլ զահր Բուտովիչին խանէսինա թօրլանըպ տա միւզաքերէյէ տէլամ իթմէք իւզրէ պիրի պիրինէ սէօզ վերտիլէր. հէր պիրի տէ Մօնաշինգայա երիսի օթուզ գարիկ վերտի. Լազարէֆ իլէ եալընըզ գալտըգ. Լազարէֆ տէ բարա չանթասընը աշմըշ, իսթիյար գատընը պաշընտան տէֆ իթմէք իւզրէ ուֆագլըգ արամագտա պուլընմըշ իտի։

Պու արալըգ Լազարէֆէ տէտիմ քի,

—Պու գատընը նէրէտէն կէլտիկինի քէնտիսինէն օրալըմ. պագալար նէրէյէրի տօլաշմըշ, նէ բարա թօրլամըշ, տօղրուսը պու եա, գատընլարըն հալի նագարը տըգգաթմամը ճէլպ իթտիր Պու գատար ուզուն մէսաֆէյի երիւյէրէք գաթ իթմէք վէ պէօյլէ էմրը խայրէ հասրը նէֆս իթմէք գօլայ պիր իշ տէյիր. պունտար պէլթի պիթիրն միւտտէթ հայաթընա պէօյլէ տօլաշընըլար։

Մօնաշինգա միւհենտիսլէրին հէր պիրինէն բարա ալտըգճա, պունտարա գարշը Բուսնա «թէչէքթիր իտէրիմ» մանէասընը անտրբան «սբասիպս» քէլիմէսինի թէքբար իտիյօր իտի։ Միւհենտիս Լազարէֆի տէ քէնտիսինէ երիմի օթուզ գարիք վերինճէ պաշ էյէրէք երինէ այնի քէլիմէյի սէօյլէտի, Լազարէֆի պանա ճէվապ վերէրէք, տէտի քի՝

—Տօղրուսը պու գատընլարընը հալի բէք ամգալը տըր, պէօյլէ հէր տիւրլու միհնէթի գաթլանարագ բարա թօրլամայա բազի օլուրլար. մամաֆիհի պիր չօգ եէրլէրտէն թարտ իտիլիրլէր, թահգիր կէօրիւլէր. պունլարընը քեսֆիքէսինէ թէհամմիւլ իթմէք տէ լազըմ։

Լազարէֆի պէհիմ խաթրընը գըրմատը, Մօնաշինգա իլէ գօնուշմաղա պաշլատը, ֆագաթ տսսթընը հալինտէն պէլլի քի տիւշինճէսի պաշգա տըր, անճագ պէհիմ խաթրընի իշիւն պու անկարեայա թէհամմիւլ էէսաթերտի. Լազարէֆի իլէ պու գատրն արասընտաքի մուհավրէք չու սուրէթլէ ճէրէյան իթմիշ իտի։

Լազարէֆի սիւալ ճէվապը Ֆրանսըզճա օլարագ, պանա անլատըյօր իտի։

—Իսմին նէ՞, Մօնաշինգա,

—Սաշա Նիկոթին։

—Զօգ ուզագտա՞ն մը կէլիյօրսը։

—Օտէսատան կէլիյօրըմ։

—Զօգ ուզագ։

—Օտէսատան կէչէն սէնէ հարաքէթ իթտիմ պուրայա գատար պիր սէնէտէ կէլէպիլտիմ, թօղլարտա, էօթէտէ պէրիտէ թէվագուֆ իթտիմ։

—Պու բարա իլէ եարբլանագ քիլիսէ նէ՞րտէ տիր.

—Օտէսանընն ճիվարընտա ինչա օլունանագ, պիզ տէօրթ հիւզ գատար գատրն Օտէսայա եագրն պիր մանասթըրտայըզ, օ մանասթրը թամիր իթտիրմէք վէ եէնի պիր քիլիսէ եարտրըմագ իշիւն ճիմէնթմիզ պէօյլէ բարա թօրլամայա չըգտըզ։

—Շիմտիէ գատար չօգ բարա թօրլայպիլտի՞ն մի։

—Օն եէտի այտա անճագ պին ռուպլա գատար ճէմ իտէպիլտիմ։

—Բարա թօրլանտըգճա նէ՞ եարբյօրսը, պունլարը իւզերինէ թաշըյամագսը եա։

—Հանկը չէհիրտէն կէչէր իսէմ օ չէհրին պանգաստրնա պըրագըրը, [պանգա վարթասը իլէ մանասթրը ասնտրընա կէօնտէրիրիմ։

—Հէր կիւն քէնտին իշիւն նէ՞ գատար մասրաֆ իտէրսին։

—Օթուզ գարիկ։

—Նէ՞բէտէ եաթարսըն։

—Գատընլար մանասթրը պուլունան եէրլերտէ մանասթրտա գալըրըմ, պուլունմայան եէրլերտէ խաթախանէլերէ իլթիճա իտէրիմ օրասը տա օլմազսա բուհպան եանընտա, խայրբերվէր տիւէլերտէ պարընրըմ։

Լազարէֆ եէպգիմէ պագտը. սիւալ օլուղըմտան, սէֆալէթէ թէհամմիւլ իտէմէյօրտըմ։ Սէնին իլէ եալընըզ պաշըմա պուլընտըղմ միւտտէթճէ սէրվէթ ահիպի օլանլարա գարշը զարագ վէ նէֆսանիյէթինի պէլլի իթմէտիմ... մուախխերէն իշիմիզ պէնտէն պէտթէր, պէնտէն խային պիրիսի տիւշու։

—Սավենիէն...։

—Թա քէնտիսի... զանն իտէրսին քի հէր իբիկզ պիրպիրիմիզ՝ պէքլէյօրմըշզը կիպի, խոյալթըմըզ՝ հաճատիմիզ, ղարագըմըզ վէ քիպրիմիզ տերմ, էյ էլէ վերտիլէր։ Ագ վազթ զորինտա մէրամմըմզը անլատըգ. իշթէ օ խուսուտա թէօհմէթլի օլտում... դիրա իպթիտա Սավենիէնին ֆիքրինէ ● տէհշէթլի թասավուրաթը թէէսիր իտէն պէն օլտում. չիմտի պուլընտըզմ հալտէն եագայը սըյրըմագ իսթէյօրըմ ամմա, մուվաֆֆագ օլմայօրըմ։ Եալընըզ շուրասը մուհագագատ տըր քի, պէն ֆիքրէն թէօհմէթլի իմ. պու ատտամըն մագատընա նախլ օլմագ իշիւն հիչ պիր շէյտէն կէրի տուրմայաճաղընա, հաթթա իշլէմիշ օլտուղը ճինայէթտէն սոնրա տախի երնէ սեվամ իտէնէյինէ գանասա հասրլ իթտիյիմ կիւնտէն պէրու, էթտիյիմտէն պէն քէնտիմ թէվէհհիւլ իթտիմ... ֆաիլը մուշթերէքի օլտուղմտան, սէֆալէթէ թէհամմիւլ իտէմէյօրտըմ։ Սէնին իլէ եալընը պաշընա պուլընտըղընը միւտտէթճէ սէրվէթ ահիպի օլանլարա գարշը զարագ վէ նէֆսանիյէթինի պէլլի իթմէտիմ... մուախխերէն իշիմիզ պէնտէն պէտթէր, պէնտէն խային պիրիսի տիւշու։

—Սավենիէն...։

—Թա քէնտիսի... զանն իտէրսին քի հէր իբիկզ պիրպիրիմիզ՝ պէքլէյօրմըշզը կիպի, խոյալթըմըզ՝ հաճատիմիզ, ղարագըմըզ վէ քիպրիմիզ տերմ, էյ էլէ վերտիլէր։ Ագ վազթ զորինտա մէրամմըմզը անլատըգ. Իշթէ օ խուսուտա թէօհմէթլի օլտում... դիրա իպթիտա Սավենիէնին ֆիքրինէ ● տէհշէթլի թասավուրաթը թէէսիր իտէն պէն օլտում. չիմտի պուլընտըզմ հալտէն եագայը սըյրըմագ իսթէյօրըմ ամմա, մուվաֆֆագ օլմայօրըմ։ Եալընըզ շուրասը մուհագագատ տըր քի, պէն ֆիքրէն թէօհմէթլի իմ. պու ատտամըն մագատընա նախլ օլմագ իշիւն հիչ պիր շէյտէն կէրի տուրմայաճաղընա, հաթթա իշլէմիշ օլտուղը ճինայէթտէն սոնրա տախի երնէ սեվամ իտէնէյինէ գանասա հասրլ իթտիյիմ կիւնտէն պէրու, էթտիյիմտէն պէն քէնտիմ թէվէհհիւլ իթտիմ... ֆաիլը մուշթերէքի օլտուղմտան, սէֆալէթէ թէհամմիւլ իտէմէյօրտըմ։ Սէնին իլէ եալընը պաշընա պուլընտըղմ

ԽԱՐԻՃԻՑԷ

ԱՄԷՐԻԳԱ Վէ ՃԱՐՕՆ

Ամերիգա վէ Ճարօն միւնասէպթը կիմտիրճէ քէսպը պիրուտէթ խոյօր. էքի հիւքիւմէթլէր պէյինտէ մուխապէրթը տերէճէն նիհայէտ սուռպէթ քէսպ իմտիյի զահիրէն կէօրիւնիյօր։ Ամերիգա հիւքիւմէթի՝ տօնանմասընա էմր վերմիշ տիր՝ իմթիզաթընը սերիեան իքմալ իլէ, Գահրը Մուհիթը Հինտիյէ տօղրու հարաքէթ իմմէյէ։ Ճարօն թարաքընտան՝ Ֆիլիբբին ատալարը իւղերինէ, պիր հիւհիւմտէն գօրգուլյօր։ Սան Ֆրանչիսքօնէն պիւթիւն սէվահիլի, Ճարօնիանքն թէհտիտի ալթընտա գանն իտիյօր։

Հոկտ. 16 թարիխիյէ Նիւ-Եօրգտան ալընան պիր թէլեկրաֆնամէյէ կէօրէ, Սան Ֆրանչիսկոտա Ճարօնլըլարա գարշը օյան նիւմայիշլէր եվվէլթիլերէն տահա զիյատէ վախմ տիրլեր։ Իքի Ճարօնլը մէհմուհ օլուպ, խատթախանէյէ Նագլ իտիմիշլէր տիր. տիկեր օն Ճարօնլը տախի խաֆիֆ սուրէթտէ եարալանմշ տըր։ Երմիտէն զիյատ Ամերիգալը տախի աղըր վէ խաֆիֆ սուրէթտէ եարալանմշ տըրլար. պունլարը էքսէրսի Ամերիգա բոլիս մէմուրլարընը միւտախլէյէն էռնասընտա եարալանմշ տըրլար։ Մէմուրլէրի զապթա պու քերբէ Ճարօնլըլարը մուհափզա էյլէմիշ տիր։

Պու գարբշրգելրա սէպէպիյէթ վերէն եինէ պիր Ամերիգալը տըր քի, պիր Ճարօն չամաշըրխանէսի էօնիւնտէն կէշտիյինտէ պիլա սէպէպ պիր ճամ գըրմշը վէ Ճարօնլըլար թարաքընտան տէքտէսի իտիլմիշ տիր։ Պու էռնատէ բոլիսէ խապէր կէօնտէրիմիշ իսէ տէ, մէմուրընը վիւրուտինէ տէկին խայլի Ամերիգալըլար եէՔիշիպ պիւթիւն ճամլարը գըրտրգտան, չամաշըրխանէյի թարխիպտէն սօնրա, տերունինտէ պուլընան Ճարօնլըլարա տախի ֆէվգէլատէ եզիյէթ վերմիշլեր։ Պու նիզայը բոլիս մէմուրլարը թարաքընտան կիւճ հալ իլէ մէն իտիլմիշ տիր։ Իլք թէլեկրաֆտա տէնիլիյօր քի Ճարօնլըլար թարաքընտան օն իքի քիշի թէլէֆ օլմուշ վէ պու խապէր պօրտա իւղերինէ տախի թէէսիր իթմիշ տիր։

Վիէննա կազէթալարը մէսէլէյի ըէք վախմի կէօմթերիյօրլար։ Ըէխի հիւքիւմէթ Մ. Բուզվէլթ լազմ կէլէն թէտարիրէրին պիր ան եվվէլ կէօրիւմէսինի էմր իթմիշ, պիւթիւն զըրհլը վէ տօնանմասը Ֆիլիբբին ատալարընա տօղրու հարաքէթ իթմիշ։ Մարքիրի հիւքիւմէթինին Սրանիա վէ Ամերիգա պէյնինտէ վուգու պուլան մունհաբէպէ թէտարիրլեր՝ այնէն Մ. Բուզվէլթ թարաքընտան իմրա իտիրմէքտէ տիր։

Կէյէն հաֆթա Լահէյ գօնֆէրանսը-նըն սօն իմթիմանտա սուլհ ու միւսալէմէթ հագգընտա պահս իտիրմէքտէ իքէն, Սան Ֆրանչիսկոտա պիր թագըմ վախմ մէսէլէյէր էնրէյան իմմէքտէ իտի, վէ գօնֆէրանսա սէպէպ օլան Մ. Բուզվէլթ մունհաբէպէ հագըրլըգլարըյլա մէշղուլ իտի։ 1899տա իմթիմա իտէն գօնֆէրանստան սօնրա տախի ինկիլիզ վէ Պօէր մունհաբէպէսի զուհուր իթտի։

*** Մանիլատան հսկտ. 16 թարիխլէ չէբիլէն պիր թէլեկրաֆա կէօրէ, Ամերիգա հարպկէ նազրը Մ. Թաֆթ հոկտ. 16 սապտհը Ֆիլիբբին մէճլիսը իտարէսինի սուրէթը բէսմիյէտ քիւշտա իթմիշ տիր։ Պու էռնատէ բէք չօգ քիմսէյէր հազը պուլունըյօր իտի. Մ. Թաֆթ պու մունասէպէթլէ իյրատ իթմիշ օլտուղը նութգա Ֆիլիբբին ատալարը հագգընտա եվվէլճէ վագը օլան իֆատէլէրինի թէքրար՝ վէ Ամերիգաներն իքի սէնէ ագտէմ մէզգիր ատալարը հագդընտաքի վատընտա ապահի գալմըշ օլտուղընը իմմեան էյէմիշ տիր։

Մ. Թաֆթ Ֆիլիբբին ատալարընա իթիմատը թամը օլտուղընը վէ պինաէնալէյհ մէզգիր ատալարը տա մէսուլիյէթլէրինի անլայարագ Ամերիգա հիւքիւմէթինէ մունավէնէթտէ գուսուր իթմէյճէճէքլէրինտէն իմտիվար պուլունտըղընը սէօյլէմիշ տիր։

Միւշարիլէյհ Ամերիգա հիւքիւմէթինէն Ֆիլիբբին ատալարընը սարֆտաղընա տարը չայի օյան խապէրլէրին տօրլըզը օլմա զընը իֆտատ իթիդաէնին ասնրա եէնի քիւշտա օլընան մէհլիսին պիլիսասա իմտուրը իտարէյէ ամֆը էհէմմիյէթի էյլէմէսի միւնասիպ օլտուղընը իլավէ էյլէմիշ տիր։

ԱԼԷՄԱՆ ՏՕՆԱՆՄԱՍԸ

Ալման տօնանմասընընն թագվիյէսի իշխան 75 միլեօն ֆր.ըն զամմը Բայխրթակ թարաքընտան գապալ օլունմըշ տըր։ Ամրալ Թիրհից Բայխթակտա վուգու պուլան միզաքէթաթ հագդընտա գրալ հազրէթլէրինէ միւքէմմէլ պիր բարբրթօ թագտիմ իթմիշ։ Իշպու բարբրթօտա հար օլունան մէպլաղընն տուրէթը խաթիմալի հագգընտա մալիւմաթ վէրիլմիշ։ Ճէնիմ զըրհլըլար եարըլմագտան մատտա պիր թագըմ էսկի-ուսուլ իլէ իմալ օլունմըշ հարպ ոէֆինէլէրինի գալարը, անլէրին եէրինէ տահա մունթազամ վէ եէնի ուսուլ իլէ եարըլմըշ սէֆինէլէր գօնրլանմագմըշ։

ԼԱՀԷՅ ԳՕՆՖԷՐԱՆՍԸՆԸՆ ԻՄԹԱՄԸ

Լա Հէյ գօնֆէրանսընընն իմթամը միզաքէթաթը հագգընտա տիւնքի նիսխէմիզտէ մալիւմաթ վէրմիշ իտի։ Պու կիւն տախի իթմամը մալիւմաթ իթմէք իւզրէ իլավէթէն տէյէլիմ քի, Լա Հէյ իքինճի գօնֆէրանսը՝ յունիս 15տէ պաշլամագը հալտէ կէչէն ճումա իտիթամ պուլմըշ տըր։ Մուբահիսալար զաթէն եօրուլմըշ օլուպ, իմզալարընը վաղ իտէր իթմէզ հէման հարէքէթ իտէէքէրի մուհագագ տըր։ Գօնֆէրանսընն իմթամընտան էվվէլ էօյլէ զանն օլունըյօր իտի քի, Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի թահտիրը թէսլիհաթ խուսուսընտա պագը թէքլիֆլէրտէ պուլընմագ։ Հալ պու քի, տէօրթ այ էվամ իտէն գօնֆէրանտա պու պապատ հիչ պիր շէյ կէօրիւլմէտի։ Սուլհ ու միւսալէմէթ վէ թահտիրը թէսլիհաթ խուսուսլարընտա գամթի պիր գարար վէրիլմէմի իսէ տէ, գօնֆէրանսընն իմթիմաը՝ հարպա տարը պագը մէսէլէլէրի հալլ իթմէյէ մուվաֆֆագ օլապիլտի։ Սուլհ թարաֆտարընընն շիքայէթլէրի՝ գօնֆէրանսընն եաբընըզ սուլհ հագգընտա միզաքէրաթտա պուլընմայըշ, հարպ մէսէլէլէրի իլէ իշղալ օլմասը տըր։ Հալ պու քի, պու շիքայէթ տէ եանլըշ, գիրա հարպ խուսուսընտա իմթիզալ՝ այնէն սուլհ չալըշմագ տրմէք տիր։ Լա Հէյ սուլհ գօնֆէրանսընընն իմթամը միզաքէրաթտա պուլընմայըշ, հարպ մէսէլէլէրի իլէ իշղալ օլմասը տըր։ Հալ պու քի, պու շիքայէթ տէ եանլըշ, գիրա հարպ խուսուսընտա իմթիզալ՝ այնէն սուլհ չալըշմագ տրմէք տիր։ Լա Հէյ սուլհ գօնֆէրանսընընն իմթամը միզաքէրաթտա պուլընմայըշ, հարպ մէսէլէլէրի իլէ իշղալ օլմասը տըր։ Պու էռնատէ բոլիսէ խապէր կէօնտէրիմիշ իսէ տէ, մէմուրընը վիւրուտինէ տէկին խայլի Ամերիգալըլար եէՔիշիպ պիւթիւն ճամլարը գըրտրգտան, չամաշըրխանէյի թարխիպտէն սօնրա, տերունինտէ պուլընան Ճարօնլըլարա տախի ֆէվգէլատէ եզիյէթ վերմիշլեր։ Պու նիզայը բոլիս մէմուրլարը թարաքընտան կիւճ հալ իլէ մէն իտիլմիշ տիր։ Իլք թէլեկրաֆտա տէնիլիյօր քի Ճարօնլըլար թարաքընտան օն իքի քիշի թէլէֆ օլմուշ վէ պու խապէր պօրտա իւղերինէ տախի թէէսիր իթմիշ տիր։

Վիէննա կազէթալարը մէսէլէյի ըէք վախմի կէօմթերիյօրլար։ Ըէխի հիւքիւմէթ Մ. Բուզվէլթ լազմ կէլէն թէտարիրէրին պիր ան եվվէլ կէօրիւլմէսինի էմր իթմիշ, պիւթիւն զըրհլը վէ տօնանմասը Ֆիլիբբին ատալարընա տօղրու հարաքէթ իթմիշ։ Մարքիրի հիւքիւմէթինին Սրանիա վէ Ամերիգա պէյնինտէ վուգու պուլան մունհաբէպէ թէտարիրլեր՝ այնէն Մ. Բուզվէլթ թարաքընտան իմրա իտիրմէքտէ տիր։

Կէյէն հաֆթա Լահէյ գօնֆէրանսընընն սօն իմթիմանտա սուլհ ու միւսալէմէթ հագգընտա պահս իտիրմէքտէ իքէն, Սան Ֆրանչիսկոտա պիր թագըմ վախմ մէսէլէյէր էնրէյան իմմէքտէ իտի, վէ գօնֆէրանսա սէպէպ օլան Մ. Բուզվէլթ մունհաբէպէ հագըրլըգլարըյլա մէշղուլ իտի։ 1899տա իմթիմա իտէն գօնֆէրանստան սօնրա տախի ինկիլիզ վէ Պօէր մունհաբէպէսի զուհուր իթտի։

*** Մանիլատան հսկտ. 16 թարիխլէ չէբիլէն պիր թէլեկրաֆա կէօրէ, Ամերիգա հարպկէ նազրը Մ. Թաֆթ հոկտ. 16 սապտհը Ֆիլիբբին մէճլիսը իտարէսինի սուրէթը բէսմիյէտ քիւշտա իթմիշ տիր։ Պու էռնատէ բէք չօգ քիմսէյէր հազը պուլունըյօր իտի. Մ. Թաֆթ պու մունասէպէթլէ իյրատ իթմիշ օլտուղը նութգա Ֆիլիբբին ատալարը հագգընտա եվվէլճէ վագը օլան իֆատէլէրինի թէքրար՝ վէ Ամերիգաներն իքի սէնէ ագտէմ մէզգիր ատալարը հագդընտաքի վատընտա ապահի գալմըշ օլտուղընը իմմեան էյէմիշ տիր։

Մ. Թաֆթ Ֆիլիբբին ատալարընա իթիմատը թամը օլտուղընը վէ պինաէնալէյհ մէզգիր ատալարը տա մէսուլիյէթլէրինի անլայարագ Ամերիգա հիւքիւմէթինէ մունավէնէթտէ գուսուր իթմէյճէճէքլէրինտէն իմտիվար պուլունտըղընը սէօյլէմիշ տիր։

Միւշարիլէյհ Ամերիգա հիւքիւմէթինէն Ֆիլիբբին ատալարընը սարֆտաղընա տարը չայի օյան խապէրլէրին տօրլըզը օլմա զընը իֆտատ իթիդաէնին վէ ենէ մէթալ օլտրգլարը հիւքիւմէթլէրինէ իմթիզաթ սարֆ էտէ էհէմմիյէթի էյլէմէսի միւնասիպ օլտուղընը Ամերիգա հիւքիւմէթինէ տիր։

Ամերիգա հիւքիւմէթինի՝ տօնանմասընա էմր վերմիշ տիր՝ իմթիզաթընը սերիեան իքմալ իլէ, Գահրը Մուհիթը Հինտիյէ տօղրու հարաքէթ իթմէյէ։ Ճարօն թարաքընտան՝ Ֆիլիբբին ատալարընա տօղրու հարաքէթ իթմէյէ։ Մարքիրի հիւքիւմէթինին Սրանիա վէ Ամերիգա պէյնինտէ վուգու պուլան մունհաբէպէ թէտարիրլեր՝ այնէն Մ. Բուզվէլթ թարաքընտան իմրա իտիրմէքտէ տիր։

Կէյէն հաֆթա Լահէյ գօնֆէրանսընընն սօն իմթիմանտա սուլհ ու միւսալէմէթ հագգընտա պահս իտիրմէքտէ իքէն, Սան Ֆրանչիսկոտա պիր թագըմ վախմ մէսէլէյէր էնրէյան իմմէքտէ իտի, վէ գօնֆէրանսա սէպէպ օլան Մ. Բուզվէլթ մունհաբէպէ հագըրլըգլարըյլա մէշղուլ իտի։ 1899տա իմթիմա իտէն գօնֆէրանստան սօնրա տախի ինկիլիզ վէ Պօէր մունհաբէպէսի զուհուր իթտի։

*** Մանիլատան հսկտ. 16 թարիխլէ չէբիլէն պիր թէլեկրաֆա կէօրէ, Ամերիգա հարպկէ նազրը Մ. Թաֆթ հոկտ. 16 սապտհը Ֆիլիբբին մէճլիսը իտարէսինի սուրէթը բէսմիյէտ քիւշտա իթմիշ տիր։ Պու էռնատէ բէք չօգ քիմսէյէր հազը պուլունըյօր իտի. Մ. Թաֆթ պու մունասէպէթլէ իյրատ իթմիշ օլտուղը նութգա Ֆիլիբբին ատալարը հագգընտա եվվէլճէ վագը օլան

(119)

ԹՕՀԱՖ

ՊԻՐ ՉԱԼԿԸՃԸՆԸՆ ՍԷՅՑԱՀԱԹԸ

ԻՔԻՆՃԻ ԳԼՍՄ

Պուսրըատա իսանէ սուհիպէսինին սէսինի իշիթտի։ Շեւպհէսիզ օ տա խանէ գարուսընընն էօնիւնէ չէգմըշ իտի։ Սանէ սահիպի գարշրտաքի էվին գարուսընտա օՁուրան կիւլեր եիւզիւ պիր գտընը իլէ գօնուշյօր իտի։ Մուհավէրէյէ գուլագ վերտիմ, լազըրը պանա սիտ իտի։ Սահիպը խանէ՝

—Պիչարէ չօհուզ ազ գալը նէկրտէ պօղուլանագ իմիշ, Ալլահտան քի, Նէկէրս տիւն կէնճ պիր ազ գալմըշ իտի, հօգտա զէվալլըյա Նէ՞ըէտէն թէտատիւֆ իտուպ գուրթարանագ իտի տէյի տիկեր գաղընը սօրտու։

—Ձօգ չիւքիւր քի գուրթուլտու, տելիգանլը նէ՞ըէլի իմիշ։

—Ալմանիալը։

—Պու թարաֆլարտա նէ՞ իշի վար իմիշ։

—Հէնուզ սօրմատըմ, եաղմուրընը ալթընտա էբէյիճէ ը՞լանմըշ, կէճէ պիր ազ բահաթլըզ իտի, սօուգ ալտրդրնտան իւզերինէ նէօպէթ կէլտի, փգաթ չիմտի էյի տիր։

—Աման պիր ազտան կէլիպ շու չօճուղը կէօրէյիմ։

Մուհավէրէ պիր միւտտէթ տահա տէվամ իթտի, սօնրա խանէ սահիպէսի՝

—Արթըգ իշէրի կիրէյիմ, չօպա բիշմիշ տիր. տելիգանլընընն գարընը տօյուրյըմ,—տէտի։

Մատամ Մարի հագգգաթէն բէք միքէմմէլ վէ լեղիզ պիր պալըգ չօրպասը բիշիրմիշ իտի. պունընն իսէ պալըգ չօրպասը օլտրդրնը իշինտէն պալըգ բարչարը չէգմանընտան անլատրմ, հօգտա զօգուսը օ գտտար լաթիֆ իտի քի պալըգ օլտրդրնը տերհալ անլամագ գապլի տէյիլ, տիյամ թաթլը պիր լաքմէք իլէ գօճա պիր չանագ տա չօրպա եուվարլատրմ քի՝ իքինճի պիր չանագ հէմէկինի եէյիպ վէ հէր պիր օտատա օթուրուրդ, Եմմի պիրէ կիւզել հիքայէյէր օգուր վագթի կէշիրիրիզ։

—Ահ մատամ, չիմտի արգատաշըմ գունտա օլտա իտի...

Ցէօպիւ պիթիրէմէտիմ, եինէ զէվալը Ալֆրէտին գաշընտա կէլէն ֆէլսէֆէթի միւտհիշէյի խոթրլրատրմ, պիլա իխթիյար կէօզլերիմ եաշտրը, տիր ազ սօնրա ատէթա աղլամայա պաչլատրմ։

—Օղլում, էրէյնէճ զարընը տօյտրդընը պիլիյօրըմ, փգաթ պիրէն պիրէ մտէյի տօլտուրմա, եինէ նէօպէթ կէլիր, տրթրգ եարը իսթէտիկին գատտար եէյէպիլիրսին,—տէտի.

Գատը օգումագ իշիւն էօնիմէ պիր գաշ քիթապ կէթիրտի, հալգուքի պէն օգումագտան պիխապէր իտի. օէվկիւլիւ արգատաշըմ չիմտի պէրհյաթ պուլընտա իտի, նէ կիւզել օգուր իտի։

Գատը նէ՞ օգումագ պիլմէմ մատամ—տէտիմ։

—Վահ վահ, չիմտի սիզ օգուր իտինիզ, պէն տէ տինլեր իտիմ, վագտա զէվճէմ տէ օգուրյամագ ամմա, քիչիւք օղլում եէմիլ հազրյը բէք տօղրու օգուր. հաթթա պալըգտան էրքէն ավտէթ իթտիքլերի վագթ ագշամ եէմէկինի եէյիպ վէ հէր պիր օտատա օթուրուրդ, Եմմի պիրէ կիւզել հիքայէյէր օգուր վագթի կէշիրիրիզ։

—Ահ մատամ, չիմտի արգատաշըմ գունտա օլտա իտի...

Ցէօպիւ պիթիրէմէտիմ, եինէ զէվալը Ալֆրէտին գաշընտա կէլէն ֆէլսէֆէթի միւտհիշէյի խոթրլրատրմ, պիլա իխթիյար կէօզլերիմ եաշտրը, տիր ազ սօնրա ատէթա աղլամայա պաչլատրմ։

—Պու թարաֆլարտա նէ՞ իշի վար իմիշ։

—Հէնուզ սօրմատըմ, եաղմուրընը ալթընտա էբէյիճէ ը՞լանմըշ, կէճէ պիր ազ բահաթլըզ իտի, սօուգ ալտրդրնտան իւզերինէ նէօպէթ կէլտի, փգաթ չիմտի էյի տիր։

—Աման պիր ազտան կէլիպ շու չօճուղը կէօրէյիմ։

Մուհավէրէ պիր միւտտէթ տահա տէվամ իթտի, սօնրա խանէ սահիպէսի՝

—Արթըգ իշէրի կիրէյիմ, չօպա բիշմիշ տիր. տելիգանլընընն գարընը տօյուրյըմ,—տէտի։

Մատամ Մարի հագգգաթէն բէք միքէմմէլ վէ լեղիզ պիր պալըգ չօրպասը բիշիրմիշ իտի. պունընն իսէ պալըգ չօրպասը օլտրդրնը իշինտէն պալըգ բարչարը չէգմանընտան անլատրմ, հօգտա զօգուսը օ գտտար լաթիֆ իտի քի պալըգ օլտրդրնը տերհալ անլամագ գապլի տէյիլ, տիյամ թաթլը պիր լաքմէք իլէ գօճա պիր չանագ տա չօրպա եուվարլատրմ քի՝ իքինճի պիր չանագ հէմէկինի եէյիպ վէ հէր պիր օտատա օթուրուրդ, Եմմի պիրէ կիւզել հիքայէյէր օգուր վագթի կէշիրիրիզ։

—Ահ մատամ, չիմտի արգատաշըմ գունտա օլտա իտի...

Ցէօպիւ պիթիրէմէտիմ, եինէ զէվալը Ալֆրէտին գաշընտա կէլէն ֆէլսէֆէթի միւտհիշէյի խոթրլրատրմ, պիլա իխթիյար կէօզլերիմ եաշտրը, տիր ազ սօնրա ատէթա աղլամայա պաչլատրմ։

Գատը արգատաշըմ օլտա իտի տիմէմտէն պիր շէյ անլայամատըզը կիպի, պէն չօճուգ կիպի հընչիրտա հընչիրտա աղլամագլըզմա տա պիր մահէա վերէմէմիշ, շաշրարագ եէզիւմէ պագըյօր իտի. էն նիհայէթ՝

—Փգաթ նիչի՞ն աղլայօրսընըզ օղլում։

Արգատաշընըզ քի՞մ, վէ չիմտի նէ՞ օլտու— տէտի։

Պէն անճագ պէշ տագիգա սօնրա գատընա ճէվապ վերէպիտիմ։

—Արգատաշըմ Ալֆրէտա Միւլլեր մատամ —տէտիմ։

Էյ նէ՞ օլտը։

—Հիչ սօրմաչընըզ։

—Եօլտա գիրպիրինիզի զո՞յպ մը իթտինիզ։

—Եվվէթ։

—Էյ եինէ պուլուչընընըզ։

—Պու ագշամ պուլուչանագ իտիք մատատ, փգաթ զէվճէնիզ իսմատրմա չարուգ եէթիշտի։

—Նէ սէօյլէյօրսընն օղլում, լազըրտալրընը էյիճէ անլայամայրըմ. տրգատաշընը նէ՞րէտէ զոյպ օլտը։

—Պիր նէհրատ։

—Աման պօղուլտը մը։

Գատընա եինէ հընչգրրըգլար իլէ ճէվապ վերտիմ, զէվալը գատն թէէսիրինտէն պէհիմ իլէ պիրլիքտէ աղլայօր. պիր թարաֆտան պէնի թէէլլիյէ չաւրրյօր իտի. ինսանիյէթի գատն պիր պալըգճը գատընը սէօյլէմէկէ միւգթտիր օլամայամագընը պիր չօգ նագիք լագրրտրլար իլէ պանա նէլեր սէօյլէյօրտը. պիր ազ թէէսիրիմ կէչէր կիպի օլտը. գատընն բէճասը իւզերինէ Ամֆրէտ իլէ նէրէտէ պուլուչբ, նասրլ ահպպ օլտրդրմշը, պիրպիրիմիզի նէ գատտը չօգ սէվտիկիմիզի, էօքիւզ տրապալարընտան աթլատրդրմշը, պագալար իլէ գավկայա թուխուչրդրմշը Ալֆրէտահիկիմին „Մինիխատ միսիս Եօհան Գրամմերին խանէհինտէ պաչընա կէլէն վագտայը, չըմէնտիքէր արապալրտա մատամ բաստրդմանը վէ տիկեր մատամ բէյնիրմի ֆիլէ նասրլ էյլէնտիկիմիզի, չըմէնտիքէր արապալընն տէվգրիլիպ ալթընտա գալրդրմշը, խուլասա պիւթիւն վագտայը պաչտան տշաղրյա գատտար անլատրմշ, էն նիհայէթ սրրտ քէօրրիյէ կէլտի. տերիկ զէչթիմին պու նօգթասընա կէլինճէյէ գատտար թամամ իւշ ատաթ վագթի կէչմիշ իտի. գատն ճիատէն բէք միթէէսիր օլտը, հէլէ Ալֆրէտ միւլլերին նաբալիտէ պիր

ԹԼԻՎՃԻՀԱԹ

Էրզրում վիլայէթի մէքթուպճիլրը-նա՝ Տարխիյէ նէզարէթը ճէլիլէսի մէքթուպի գալէմի խուլէֆասընտան իպգ. Բայիթի պէյ թայիթ,

Տէֆթէրը հագանի անէճատ թէտագիգ հէյէթի հիսապ քեսթիպի բրիֆ. Ակեսհ պէյէ, վէ Գարահիսար պէլեսիյէ թապիպի բրիֆ. Իսագ Ա.րտագէլի էֆ.ֆէ բրիթպէի սաիսէ թէվճիհ պայրուլրը տը։

ՆԻՃԱՆ

Շուրայի Տէվլէթի Իսթինճի մահքէմէսի ազասընտան սատտ. Գիտագիմ պէյ հազրէթլէրինէ Զնի Օսմանի, Շուրայի Տէվլէթի Թէմիեդ մահքէմէսի պիրինճի սընըֆի մուավինլերինտէն իպգ. Խալմ էֆ.ֆէ Յիւնճի Մէհիտի, Եվգաֆը Նիսմայան նէզարէթը ճէլիլէսի մէքթուպի գալէմի միսէյիդը Եվվէլի սատտ. Կիւրշեն էֆ.ֆէ Յիւնճի բրիթպէտէն Օսմանի Ֆիշանը ալիւերի իհսան պայրուլրը տը։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՊՈՒ կիրին Բամազանը 13ինճի կիւնիւ օլմագ միւնասէպէթիյլէ, Խըրզան Շերիֆի ալայը մունթանտան սուրէթտէ իֆրա օլունճագ տը։

Բէսմը մէգքիւրտէ պուլընճագ գէվաթը քիրամա ճանիպը թէշրիֆաթտան ալելուսուլ թէգզէրէլէր ,կէօնտէրիմիշ տիր։

Բամազան միւնասէպէթիյլէ. Զաթը Հազրէթը Բատիշահի տիւն Զիթ քէօկիկէ թէշրիֆ իլէ, տէրսը չէրիֆ գըրաաթ օլունմըշ տը։

ԵԱՀՈՒՏԻ մուալիմէրինտէն պիրինի՝ զէվճէսի վէ 10 նէֆէր էվլատը իլէ գարուրէթտէ պուլընտըղլարը Թարֆը Հազրէթը Բատիշահտան իշիտիրկի իւզերինէ, պունլարա աթիյէթ Սէնիյէ եհսան պայրըլմասը վէ խատթա պուլընան չօճուգլարընընն թէռավիսի իշինա թըրպպի հագիգատան Զ զաթընն թաշին օլունմասը վէ պունլարա էլպիսէ կէօնտէրիլմէսի էմր ու ֆէրման ահքենտան պուլընմըշ վէ իշպու տարիխէ Սէնիյէ իւզերինէ տիրէր մէրգումէ ապասը թէգպիտաը էօմր ու ամիյէթը Հազրէթը Թանտարը ազամի տուսընը եատ վէ թիզքեար էյլէմիշլեր տիր։

ԹՐԻՐԻԱ իլէ Բուլանխա հիւքիւմէթլերի պէյնինտէ ագտրը գարար վերիլէն թիճարէթ ահնանմէսի թատիգ իտիլինճէյէ գատտար, էսկի ահնամէ տէքեամընընն հոտտեմբերին Վինտէն թիպարէն տահա 3 այ մէրի իւլ իճրա օլմասը հագգընտա Տէվլէթը Ամէյէ իլէ Բուլանխա հիւքիւմէթի արասընտա Ի թիլաֆ հասըլ օլմուշ վէ պու պապատ Թարիհիյէ նէզարէթիյլէ Բուլանխա սէֆարէթի պէյնինտէ թագրիրլեր թէտարի օլունմըշ տը։

ՍՊԱՆԻԱ սէֆիրի Մարքի Գամբասակրատտա, էվվէլքի կիւն Տիւգ Տօլէյսպուրկընն չէրէֆինէ պիր գյամիէթ վերմիշ տիր։ Պու գյամիէթաէ Բուլսա վէ Ֆրանսա սէֆիրլերի, Բուլսա սէֆիրի թարաֆընտան Պէյճիքտէրէսքի սէֆարէթխանէսէ վերիլէն գիյամիէթտէ, Տիւգ Տօլէյսպուրկ իլէ էրքէնտը մայէթի վէ Բուլսա սէֆարէթխանէսի մէմուրլարը հազրը պուլընմըշլար տը։ Տիւգ՝ գյամիէթտէն սօնրա, Բէրա Բալլաս օթէլինէ ավտէթ իթմիշ տիր։ Միւշարիլէյհ Տիւգ՝ մայէթի էրքանը-

(119)

ԹՕՀԱՖ

ՊԻՐ ՉԱԼԿԸՃԸՆԸՆ ՍԷՅՑԱՀԱԹԸ

ԻՔԻՆՃԻ ԳԼՍՄ

Պուսրըատա խանէ սուհիպէսինին սէսինի իշիթտի։ Շեւպհէսիզ օ տա խանէ գարուսընընն էօնիւնէ չէգմըշ իտի։ Սանէ սահիպի գարշրտաքի էվին գարուսընտա օՁուրան կիւլեր եիւզիւ պիր գտընը իլէ գօնուշյօր իտի։ Մուհավէրէյէ գուլագ վերտիմ, լազըրը պանա սիտ իտի։ Սահիպը խանէ՝

—Պիչարէ չօհուզ ազ գալը նէկրտէ պօղուլանագ իմիշ, Ալլահտան քի, Նէկէրս տիւն կէնճ պիր ազ գալմըշ իտի, հօգտա զէվալլըյա Նէ՞ըէտէն թէտատիւֆ իտուպ գուրթարանագ իտի տէյի տիկեր գաղընը սօրտու։

—Ձօգ չիւքիւր քի գուրթուլտու, տելիգանլը նէ՞ըէլի իմիշ։

—Ալմանիալը։

—Պու թարաֆլարտա նէ՞ իշի վար իմիշ։

—Հէնուզ սօրմատըմ, եաղմուրընը ալթընտա էբէյիճէ ը՞լանմըշ, կէճէ պիր ազ բահաթլըզ իտի, սօուգ ալտրդրնտան իւզերինէ նէօպէթ կէլտի, փգաթ չիմտի էյի տիր։

—Աման պիր ազտան կէլիպ շու չօճուղը կէօրէյիմ։

Մուհավէրէ պիր միւտտէթ տահա տէվամ իթտի, սօնրա խանէ սահիպէսի՝

—Արթըգ իշէրի կիրէյիմ, չօպա բիշմիշ տիր. տելիգանլընընն գարընը տօյուրյըմ,—տէտի։

Մատամ Մարի հագգգաթէն բէք միքէմմէլ վէ լեղիզ պիր պալըգ չօրպասը բիշիրմիշ իտի. պունընն իսէ պալըգ չօրպասը օլտրդրնը իշինտէն պալըգ բարչարը չէգմանընտան անլատրմ, հօգտա զօգուսը օ գտտար լաթիֆ իտի քի պալըգ օլտրդրնը տերհալ անլամագ գապլի տէյիլ, տիյամ թաթլը պիր լաքմէք իլէ գօճա պիր չանագ տա չօրպա եուվարլատրմ քի՝ իքինճի պիր չանագ հէմէկինի եէյիպ վէ հէր պիր օտատա օթուրուրդ, Եմմի պիրէ կիւզել հիքայէյէր օգուր վագթի կէշիրիրիզ։

—Ահ մատամ, չիմտի արգատաշըմ գունտա օլտա իտի...

Ցէօպիւ պիթիրէմէտիմ, եինէ զէվալը Ալֆրէտին գաշընտա կէլէն ֆէլսէֆէթի միւտհիշէյի խոթրլրատրմ, պիլա իխթիյար կէօզլերիմ եաշտրը, տիր ազ սօնրա ատէթա աղլամայա պաչլատրմ։

Գատընն արգատաշըմ օլտա իտի տիմէմտէն պիր շէյ անլայամատըզը կիպի, պէն չօճուգ կիպի հընչիրտա հընչիրտա աղլամագլըզմա տա պիր մահէա վերէմէմիշ, շաշրարագ եէզիւմէ պագըյօր իտի. էն նիհայէթ՝

—Փգաթ նիչի՞ն աղլայօրսընըզ օղլում։

Արգատաշընըզ քի՞մ, վէ չիմտի նէ՞ օլտու— տէտի։

Պէն անճագ պէշ տագիգա սօնրա գատընա ճէվապ վերէպիտիմ։

—Արգատաշըմ Ալֆրէտա Միւլլեր մատամ —տէտիմ։

Էյ նէ՞ օլտը։

—Հիչ սօրմաչընըզ։

—Եօլտա գիրպիրինիզի զո՞յպ մը իթտինիզ։

—Եվվէթ։

—Էյ եինէ պուլուչընընըզ։

—Պու ագշամ պուլուչանագ իտիք մատատ, փգաթ զէվճէնիզ իսմատրմա չարուգ եէթիշտի։

—Նէ սէօյլէյօրսընն օղլում, լազըրտալրընը էյիճէ անլայամայրըմ. տրգատաշընը նէ՞րէտէ զոյպ օլտը։

—Պիր նէհրատ։

—Աման պօղուլտը մը։

Գատընա եինէ հընչգրրըգլար իլէ ճէվապ վերտիմ, զէվալը գատն թէէսիրինտէն պէհիմ իլէ պիրլիքտէ աղլայօր. պիր թարաֆտան պէնի թէէլլիյէ չաւրրյօր իտի. ինսանիյէթի գատն պիր պալըգճը գատընը սէօյլէմէկէ միւգթտիր օլամայամագընը պիր չօգ նագիք լագրրտրլար իլէ պանա նէլեր սէօյլէյօրտը. պիր ազ թէէսիրիմ կէչէր կիպի օլտը. գատընն բէճասը իւզերինէ Ամֆրէտ իլէ նէրէտէ պուլուչբ, նասրլ ահպպ օլտրդրմշը, պիրպիրիմիզի նէ գատտը չօգ սէվտիկիմիզի, էօքիւզ տրապալարընտան աթլատրդրմշը, պագալար իլէ գավկայա թուխուչրդրմշը Ալֆրէտահիկիմին „Մինիխատ միսիս Եօհան Գրամմերին խանէհինտէ պաչընա կէլէն վագտայը, չըմէնտիքէր արապալրտա մատամ բաստրդմանը վէ տիկեր մատամ բէյնիրմի ֆիլէ նասրլ էյլէնտիկիմիզի, չըմէնտիքէր արապալընն տէվգրիլիպ ալթընտա գալրդրմշը, խուլասա պիւթիւն վագտայը պաչտան տշաղրյա գատտար անլատրմշ, էն նիհայէթ սրրտ քէօրրիյէ կէլտի. տերիկ զէչթիմին պու նօգթասընա կէլինճէյէ գատտար թամամ իւշ ատաթ վագթի կէչմիշ իտի. գատն ճիատէն բէք միթէէսիր օլտը, հէլէ Ալֆրէտ միւլլերին նաբալիտէ պիր

Նիշանլըսը օլտրդընը խապէր ալընճա իքի էլլերինի տիալերինէ վուրարագ։

—Վահ պիչարէ Ալֆրէտ. կէօրմէմի պիր քերբէ գըսմէթ տէյլի խիրտէրէք կէօզ եաշլարընը սիլմէկէ պաչլատը։

Օ կիւն պիթիւն քէօյտէ սէրկիւզէր թիմի իշիթմէտիք քիմսէ գալմամըշտը։ Էօյլէտէն սօնրա մատամ Մարի գօնուգատանտան պիր գաչընը պէնի զիյարէթ իթմէք մագսատընտա պուլընտըգլարընը խապէր վերտի. պէն սըգըլամաղընը սէօյլէտիմ խէ տէ,

—Եօգ օղլում, պուրատա քիմսէ քիմսէտէն սըգըլմագ, սըգըլանագ նէ՞ վար իմիշ, պիր գուսուր պիր գապահթ օլմատըգտան սօնրա ինսան պաչգասընտան նիչին սըգըլըպ ութանընը,—տէտի։ Պէն տէ,

—Սիզ պիլիրսինիզ ինսանիյէթլի մատամ.— տէյօրտրմ։

Վագտա չօգ սիւրմէտի, օտա գարուսընտան իչերի իքի հապանընը գատն իլէ ազգուզ օն եաշլարընտա պիր էրքէք չօ

տարին Բուսիա սէֆարէթի մայէթինէ մի, Զ-ԷԲԷՂԷՅ վարօրը իւէ Պաթումա ինուր Էյէմիշ տիր։ Բուսիա սէֆարիմէ մնմուրլարընտան պաղըլարը, վանէթի մնմուրլարընտան պաղըլարը, վանէթի մնմուրլարընտան պաղըլարը։

ԲԱԿՈՒ էրպապը մալիունընտան Սբբ Լուսաւորչ Լուս, էվվէլթի կիւն Լոնտրա Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր։ Սրբ Լուսաւորչ Լուս, Ինկիլիզ սէֆիրի Սբբ Գէորգ Օգօնօրը գիյարէթ իմիշ տիր։ Գանգիյէ Սբբ Լուսաւորչ Լուս, Տուրք Ամերիկայէ Օսմանիյէ Ինկիլիզ վէ Ֆրանսա տաինէրէ վէգեաէթինտէ պուլունուր կիպի։ Հինտիսթան Նէգարէթ Ինկիլիզ սապէգ մալիյէ ազալըզընա պուլունմըշ տըր։

ՐՈՒՍԻ Բաթրիգի Եուաքիմ էֆ. տիրապ տիկինի ինանթիմիշ օլտուղընտան, Ռուսիա Թաղիմը թէտավիտէ պուլընջյոր. Ինանգանը թավսիյէսի իւէ պիր մարտէթ տէօշէկինտէն չընգմայանագ ազ։ Ցէնէր Բաթրիգխանէսինտէ Նոր Կանտարանը թապընա միւպարէթէ օրուսնի տըր։ Պունլար 20,000 նիւսխէ օլանագ վէ 10,000ի Ինկիլիթէրայա կէօնտէրիլիրէք տիր։

Մէգթիր քէթապ նէֆիս պիր սուրիմէ թապ օլունընպ, պիլուսմամ Ամերանիշէրին բէսիմէրի՝ Ամերիգայա պուղանան մէշհուր պիր բէսսամ մարիֆէթիմ թէրսիմ օլունմըշ տըր։

ԱԳԹՐԻՆ սէֆիրի մարքի Բալավիրին, պու սապահ զեվէսի իւէ Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ իմիշ վէ մարքը Սատաբէթուգա վէ Խարիմէյէ նէրքի թէրէմանլարը իւէ սէֆարէթ էյէսանը թարաֆընտան գապուլ օլընմըշ տըր։ Սէֆիր պիր մուշ վարբրլյա ստուգա ենիքէյ սէֆարէթխանէսինէ իմիշ տիր։

ՄԷՍԻՐԻ Նէգարէթինին բուսխաթը թիսիկեսինի հարգ պուլընմայան քիթապ ու բիսալէլերին, պպզըլարը թարտիրընտան վիլայէթլերէ կէօնտէրիլմէքտէ օլանագ իշիտիլմիշ օլմաղա, կէօրիլէկ իրանագ իսէնէք քիթապ վէ բիսալէլեր ինանագ պու կիպի բէսմի մէօհրի հայիգ գարանլար պուլընտըրը թագտիրտէ, ինանրընը գաթիէն կէօրիլմէքտէն կէօրիլմէսինէ միւսաատ իտիրմէյէրէք ինանգիֆէսինին զապթ վէ միւսաատէրէ մէրբիի մախսուսընա կէօնտէրիլսի վէ պու պապատ ֆէվգէլատ տիգաթլա հարաքէթ օլունմասը զըմնամա իյագապ իտէնլէրէ թէնպիհաթ ինա գելընըզը իշիտիլմիշ տիր։

ՍԱՀԱՐ տարբէ վէ մահալլէլերէ պէգ-ինի օլմասընը անլաշըլմըզընտան, ինանի վէճհէլէ օրալարա տա պէգճիլէր ինանի վէ իսթիխատմըյա նէթիճէսի-նինը լիւզումը, իգթիրա իտէնլէ-ինինիլ օլունմըշ տըր։

Ինանի իտարէսինին 1907 սէնէսի սեպ-ինինը այը զարֆընտաքի վարիտաթը 900,000 ղուռշա պալիդ օլմուշ տըր։ Ինանի սեպտեմբեր այը զարֆընտաքի վարիտաթը 20,300,000 ղր.ը գիմուշ տըր։ Շու հալտէ կէչէն սեպտ. ինանի վարիտաթընտա կէչէն սէնէնին ինանը ալընա նիսպէթլէ 600,000 ղ.ովգ ինանի փաղլա հասը օլմուշ տըր։

ԷՊԻՐ ԷՊՄԷՐԼԷՐ.— Տիւնքի «ԸՍ-ինինգալ» կազէթասընտա օգունմըշ տըր։

«Ձուսա էրթէսի ագշամըզը ալաֆ. ինաթ 8 բատտէլէրինտէ Պէյօղլու թէ-ինինգաֆ մէմուրլարընտան Ալի Օսման էֆ.՝ մահալը մէգթիրատ պէլէնէյէ գու-ինինգսի գարշըսընտաքի Ֆրուսնան իբի էքմէք սաթը ալմըշ վէ հաֆիֆ կէօ-ինինգսի ճիհէթլէ պիր պագգալա ինարթաբարագ 40ար տիրհէմ էքմէք ինանգընը կէօրմէկսի իւգէրինէ, քէյֆի-ինինի պէլէնէյէ միւֆէթթիրինէ իսպար էյէմիշ տիր։ Միւֆէթթիրը մուսա-ինինգ՝ բէֆագաթընտա պիր մէմուր պու-ինինգընը հալտէ գիքբ օլընան Ֆրուսնա ինարամաթլա էքմէքլերի մուայէնէ ինինմիշ վէ նօգաան օլարագ 188 էքմէք ինանգընը միւսաատէրէ օլունմըշ տըր։ Ինինի օ ագշամ այնը մէկգրատա գարա-ինինգ գարշըսընտաքի Ֆրուսնատա տախի ինինինի էքմէք էքմէք պուլընմըշ տըր։ Ալի ինինի էֆ.՝նին իսպարը օլմասա իտի, գունինի էքմէքլերին ֆուգարայա ինարգանը վէ քէնտիլերինէ զարար ինինը մէյատասա իտի։

ԱՇԱՏՕԼՈՒ չըմէնտրֆէր խաթթը իտիրինէ քանին Բօլաթը սթասօ-ինինա պիր գախիրէ տերսը գազէն ինանը վէ 300 լիրա գատար խասարը ինանիգ օլմուշ տըր։

ՎՈՒԳՈՒԱԹԸ ԶԱՊԼԹԱ

ՊԼՕՑԻՒՐ ԱՏԱՏԱ էվվէլքի կիւն պիր մէկեֆը նէֆա վուգու պուլմըշ տըր։ Վուգթը իւէ Տէրսաատէթտէ Ռում մէքթէպլէրինտէ մուալլիմլիք իտէն Թրայ ինինընա պիրինին Անսաթասիա իսմին-ինքի զբզը, գէվգինին կէչէնլէրտէ ինինրատա իքէն վուգուի վէֆաթը իւ-ինինն, Տէրսաատէթէ կէլմիշ վէ Պէօ-ինինգ Ատատա պիր խանէտէ իգամէթ ինինմէտէ պուլունմըշ իտի։ Ֆագաթ պու սրատա զարուրէթի սօն տէրէճէ-ինինէ կէլմէքլէ, էվվէլքի կիւն հէր նասրլ ինինի թէտարիք իրտիրի պիր մուգիր ինինատէնին պիրբիր մզգատրընը՝ 2, 4 վէ 6 նաշընտա օլան իւչ չօճուղա իշիր-ինինգտէն վէ միւթէպագիսինի տախի ինինինի իշիրքտէն սօնրա ճիմլէսի ինա-ինինրա նաթըգ էօլիմէ հագըրլանընը։

Մէգթիր արլէյէ վագթը իւէ խրա-մէթքեարլըգ իտէն պիր գատրը, մէգ-պուրէյէ ճիւղի պիր մուավէնէթ մագ-սէտի իւէ զիյարէթինէ կէլմիշ վէ էվին գարուսընը վուրմըշ իսչ տէ, աչարբա-մատրընտան թէբէրէք իշերի կիրտիք-տէ, մէրգումանը պայկին պիր հալտէ պուլմաղա, հէման տիշարը չընգզգ գօշնուլարը տավէթ իթմիշ տիր։ Պու-նընը իւգերինէ պէլէտիյէ թապիպի ճէլգ իտիլէրէք թէտապիրը իպթիտայէ իթ-թիխազ օլունմըշ տըր։ Մամաֆիհի, թէհլիքէնին էօնիւ թէմամէն ալընմա-մըշ տըր։

ԱԳՍԷՐԱՑ ճիվարընտա Խորխորտա Ագար Զէշմէ ճատատէսինտէ պիր խանէ-տէ պաղէվանլըգ իտէն Բաֆաէլին թէ-լէֆը նէֆսինէ եազմըշ իտի։ Մէր-գում՝ ալմըշ օլտուղը եարանը թէէսի-բիյէ վէֆաթ էյլեսիյի՝ իճրա իտիլէն մուայէնէտէն անլաշըլարագ, օլ վէճհէլէ բարբրը մագամը ախտինէ իթա գելը-մըշ տըր։

ԱԽԹԷ ՊԱՆԳՆՕԹ ԻՄԱԼԻ

Մէշհուր գալպագանՊՕԹԷՂին, Զիտ-նէր իսմինտէ պիրի իւէ պիրլէշէրէք ախթէ պանգնօթլար իսալ վէ իխրամը իշլեն մէմալիքը էճնէպիյէտէն թաշ պասմասընա ախտ օլան ալէաթ վէ է-տէվաթ օրբարբզ էյլեսիքլերի, Ռու-մանիա միլլի պանգասընա խապէր վէ-բիլմիշ տիր։

Թաշ պասմասընա ախտ օլան ալէաթ վէ էտէվաթըն Մօրից Հէրման նամընա ճօրճէվօյա կէօնտէրիլէճէկի խապէր ա-լընմաղա, լազըմ կէլէն թէհարիյաթ-իճրա վէ զիքր օլունան թապ մաքինա-սի պուլընմըշ տըր։ Գալպագան Զիտնէր գալպ պանգնօթլարը պասմագ իւզրէ Պուկարէյա կիտէճկի սըրատա թէվ-գըբ օլընմըշ տըր։ Պօթէզէ կէլինճէ էվվէլճէ Պուկարէյա կիթմիշ օլարընը-տան, տերտէսթ իտիլէմիշ տիր։

ԻՏԼԱՍ

Իսկիւտարտա չարչը իշինտէ նօմէ-ըսօրզ մաղազասա մուգիմ, մանիֆա-թուրա թիճճարընտան Մկրտիչ էֆ. Զիլինկիրեանը՝ տիւնտէն իթիպարէն իլանը իֆլասընա վէ մէսալիհը իֆլա-սիյէնին ղույէթ ու թէսվիյէսի զամնը-տա ազաի մահգէմտէն ասատ. Իպրա-հիմ պէյ էֆ.՝նին ժիւժ գօմիսէր վէ տավա վէգիլէրինտէն Եատիկեար օղու Բալաքի էֆ.՝նին մուվագգաթ սինտիգ թայինէրինէ Պակրիյէ մահքէմէսինտէն դարար վերիլմիշ տիր։

*** ՍԲանալտա Ֆինանսնարար եօ-գուշընտա Եսուսֆեան խանընտա սաբ-քին իքէն, իֆլասընա հիւքմ օլընմըշ օ-լան Ահարս էֆ. Քիւրքճեանը՝ իֆլաս-իլլէրինի ղույէթ իշին Եօրկաքի Էֆի-մանիի վէ Վասիլիատի Զախարիատի է-ֆէնտիլէր էռալէթէն սինտիգ թային օ-լընմըշլար տըր։

***Շարգ մէմալիքի իլէ ճէսիմ մուամէլա-թը թիճճարիյէտէ պուլընան Մօիզ Ֆին-ցի թիճարէթխանէսինին, օթուզ սէնէտէն պէրու Վիէննատա չերիքի պուլընան Լէօն Ֆարիրինին, Վիէննա պանգալա-ընտան 3ինտէն տէսխսէ իլէ բէք չօգ ագչէ ալմըշ օլմասը սէպէպի իլէ չէհրը մէգթիրատ թահրը թէվգիֆէ ալընտը-ղը եազըլմըշ իտի։ Վիէննատան իշար օլունտըղընա նազարէն Լէօն Ֆարխ, Գրէտիթ Անչթաալթ պանգասը թարտ-ֆընտան վուգու պուլան միւրաճաաթ իւզերինէ թէվգիֆ իտիլմիշ, պիլխէրէ պու միւրաճաաթա՝ Վիէնը Պանգ Ֆէ-բրան իլէ Սգօնթ Կէզէլշաֆթ պան-գալարը տախի իշթիրաք իթմիշ տիր։ Գրէտիթ Անչթաալթն սմթլուգը 900 պին գուրօն, տիկեր իքի պանգանընը 7շեր կիւգ պին գուրօն տըր։ Լէօն Ֆար-խինին պէօյլէ 3 պանգատան պիրտէն պու տէրէճէ քիւլիյէթլի պիր գրէտի իսթիհսալընա մուվաֆֆագ օլմասը պիր ազ ղարիպ տիր։

Ֆարխի՝ մէգթիր 3 պանգատան հէր պիրինի գարշը տիկեր իքի պանգա իլէ մուամէլաթտա պուլընտըղընը քէթմ իթմիշ։ Իշպու միւէսսէսանի նէգտինի գրէտի գաղանմագ իշին մուամէլաթը թիճճարիյէսինի միւպէյին հէր պիրինէ իրայէ էյլեսիկի պիլանչօլարտա տիկեր իքի պանգա իլէ օլան մուամէլաթընը գիքբ իթմէմիշ վէ պինանէնալէյհ տախ-թէ պիլանչօլար թանդեմ էյլեմիշ տիր։ Պունընն նէթիճէսի օլարագ մէգթիր 3 պանգա Ֆարխի թիճարէթխանէսինին ահվալը մալիյէսի նիսպէթինտէ պիր գրէտի թէէմին էյլեմիշ տիր։ Ֆարխինին պօնօլարընընը գըմբ ազամընտա տախթէ իմգալար կէօրիլմիշ տիր։ Մահքէմէյէ թէվտի օլուան հիսապ բուսուլարընա նազարէն Ֆարխինին պօրնը 2 միլեան գուրօնը միւթեմավուգ տըր։

*** Վուգուի իֆլասը եազըմըշ օլան Համպուրիտաքի Հալեր Թրուլէ վէ շիւ-բէքնասը պանգասընընն իֆլասընա ա-պէպ՝ մէգթիր պանգանընն սօն զէման-լարտա մատէն իշլերիյլէ մեշղուլ օլմաղա պաշլամասընտան իպարէթ օլարընը, չէհ-ընը մէգթիրլէն քէչիրէ օլունան պիր

Թէլէկրաֆնամէսէ պէյան օլունընյոր։ Պու պանգանընն մէճմուը պօրնը 15 միլեան մարգ բատտէսինտէ թախմին օլու-նընյոր։ Հալլազլէր պանգասընտան մաթլուպը օլան տիկէր պանգալարընն Համպուրկտաքի շիւպէյէրի, մէգթիր պանգանընն իֆլասընտան իլէրի կէլէն ահվալի՝ միւմքին մէթթէպէ թէհվին իթմէք իւզրէ, պիլիւզաքէրէ իթթիխա-զը էյնագ իտէն թէտապիրի գարարլա-շաղընընընմըշ տըր։ Համպուրկ-բրայա-սընտաքի սուրի թէէսիր, պու թէտապիր իւզերինէ գայիլ օլմուշ տըր։

ԱՏԱՆԱՏԱ ԵԱՆԿԸՆ

Սեպտ.ին 24ինճի բազար էրթէսի ագ-շամընը վուգու պուլան Դալէ-Դուլուսը եանկընընընն պիր եմալի տախի, իշպու հոկտ.ին 1ինճի բազար էրթէսի կէճէսի վուգու պուլան Կիւլպէնկեան Ֆապրի-գասընընն եանկընը օլմուշ տըր։ Ուսու-մայէթ իւզրէ, Ատանատա բամպուգ իշուն չընչընը Ֆապրիգալարը իշին քէսրէթինտէն նաշի կէճէլերի տախի իշլերլէր։ Իշպու եանկընընն զուհուրի՝ Ֆապրիգա տէրուունինտէ իշլեյէն իշճիլերին իշտիբ-լերի սիկարանընն հէր նասրլա եանմըշ պիր ուճը կէօրմէքքիպկին բամպուգ եը-զընընը իշինէ տուշմէսինտէն իլերի կէ-լիպ, բամպուգ եավաշ եավաշ աթէշ ալմաղա պաշլար, կիթիկտէ աթէշ քէս-պը շիտէթ իթմէսիյլէ Ֆարգընը գօգու-տան հրսա օլունաղագ, ամէլլերը թա-բաֆընտան տրաշարբրբլմայա պաշլանընը։ Նիհայէթ կէօրիւլիպ պասընբրբլմասընա դայրէթ օլունընը իսէ տէ, Ֆայտէպիգ գալըպ, աթէշ բէք ազ միւտէթ զարֆ-ընտա բամպուգ տէօլարընը վէ Ֆապ-րիգանընն հէր թարաֆընը իհաթ ի-տէր։ Եանկընընն վէխամէթինի կէօրէն մաքինատաքի գազանընը օլանամ՝ գու-վէթլէլ Ֆապրիգանընն իսլիմինի աշբպ պօրու չալար։ Իշպու պօրու՝ սէպ տի-կէր Ֆապրիգալարընն ամէլլերի թարա-ֆընտան իշիտիլբէք, հէման եանկընը սէօնտիրմէկէ դայրէթ օլունընը։ քէզա պու սըրատա պէլէտիյէ վէ Թրիրանի Ֆապրիգալարը Բուլուսպալարը եէթի-շէրէք, աթէշին եայըլմասընը մէն իթ-տիլէր։ Քէզա վալիի վալեաշանընմըզ սատատ. Պահրի բաշա հազրէթլերի իլէ գօմիսէր վէ պինպաշը պէյլեր թա-բաֆլարընընտան ասաքիրը Շահանէյէ եան-կընընն պիր ան էվվէլ ռէֆտուիրիլմէսի իշին լազըմ կէլէն էվամիր վերիլ-տիկէ կիպի, էհալիսինին մալ վէ ճանլա-ընընն գուրթարըլմասը իշին ղայրէթ օլունմըշ տըր։

Իշպու հէսիմ վէ իշ գաթ եիւքսէք-լիքտէ պուլընան վէ պիր ուճատա օ պիր ուճա եանան Ֆապրիգա ալեվլեր իշին-տէ գալարագ, ամէլլերի ճանլարընը գուրթարմագ իշին քիմի ալեվլեր ա-բասընտան էն եիւքսէք գաթատան քէն-տինի աշաղը տիմըշ, վէ քիմի տախի ա-թէշլեր իշինտէ գալմըշ տըր։ Էնգազ ալ-թընտա գալարագ վէֆաթ իտէլերին ատէտի հէնուզ մալիսմ տէյիլ իսէ տէ, Ֆապրիգատա իքի քիշի եանմըշ վէ 5 իշի ամէլլերտէն տախի զայպ վար տըր։

Իշպու եանկընտան հուսուլէ կէլէն զարար ու զիյանը մզգատրը հէնուզ անլաշըլմամըշ իսէ տէ, մէգթիր Ֆապ-րիգանընն տերունինտէ պուլընան ճէսիմ բամպուգ վէ պուղտայ վէ ուն տէրօլա-ը եանմըշ օլուզ, Ֆապրիգայա պի-թիշիք պուլընան Լութֆիկ էֆէնտի Խուպէսէրեանընն խանէսի տախի եանմըշ տըր։ գաթէն մէգթիր Ֆապրիգանընն տերունինտէ եանան մալլարընն պէօյիւք գըսմը Խուպէսէրեան Լութֆիկ էֆ.՝է ախտ օլուզ, անլաշըլմըզընա կէօրէ սի-կուրթասընզ իսիշ։

ՊՕՂՈՍ Ե. ԻՍԿԷՆՏԵՐԵԱՆ

Ատանա 3/16 հոկտ. 1907

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

ՂԱՑՊ ՕԼՄՈՒՇ ՍԱԱԹ

Ալաֆը. հոկտեմբերին 21ինճի կիւնիւ Ասաս Բաշա իւէ Ֆրանսա սէֆարէթ-խանէսի քիլիսէսի արասընտա Լոր ծ.ն (J. D.) մարգալը պիր ալթուն սաաթ ղայպ օլաուղընտան, մէգթիր սաաթը հէր քիմ քի պուլուր իսէ, Գալաթատա Օսմանլը պանգասընա կէթիրիպ թէս-լիմ իթտիկի թագտիրտէ քէնտիսինէ մուհիմմ պիր. միւքեֆֆաթ վերիլէճէկի պէյան օլունուր։ 4—1

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

ՐՈՒՀԱՆԻՑԷ

Պու կիւն իճրա օլունաճագ Խըրգաի Եերիֆ ալայը միւնասէպէթիլէ, կոդ-ընանակ վարժարան թալէպէլերի, Գա-լաթատա Թրամվայ հօլունտա սելամա տուրուպ, մէգթէպը մէգթիր լիսանը Օսմանի մուալլիմի Կուրտիհան Ստեփան էֆ. թարաֆընտան թէրթիպ օլունըպ միգէյնէն պիր սուրէթտէ թահրիր ի-տիրէն արիզէի էլլերինտէ թուքաճագ-լար տըր։

Ս. Յակոբ էյյամխանէսի թալէպէլէ-րի տախի քէնտի մուալլիմլերի իւէ Պա-պը Ալի ճիվարընտա Սօղուգ-Զէշմէտէ սէլամա տուրուպ, մէհհիյէի Հազրէթը Բատրշահիյի միւթէզամմին օլարագ մէգ-քիր էյթամխանէ լիսանը Օսմանի մու-ալլիմի Պետրոս էֆ. Կարապետեան թարաֆընտան գալէվէ ալընըպ միւզէյ-եէն պիր սուրէթտէ հազրընա պիր ա-բիդէ՝ խաբիրի Շահանէյէ թագտիմ իտէճէքէր տիր։

—Բազ. Ժողով եարընը ագսը իճ-թիմա իտէրէք, Բաթրիգ Սբբազան թարաֆընտան թէրթիպ օլունըպ, Բաթրիգխանէ սանտրը իշին ալը-նաճագ խաբճլարա տիր օլարագ թէրթիպ իտիլէն թարիֆանը թէտգի-գի իւէ մէշղուլ օլամագ տըր։

Ուսումն. Խորհուրդ ազալըղընտան իսթիֆա իտէն Տօգթ. Դաւիթեան էֆ. եերինէ նասպ օլունան Ցարութիւն էֆ. Ցովհաննէսեանը ինթիխապը Բազ. Ժողովտան թաստիգ իտիլճէք տիր։

—Ուրֆա սապէգ Առաջնորդը Տ. Ա-նանիա Վ.Հազարապետեան՝Տերսաատէ-թէ կէլմէք իւզրէ կէչէն ճումա երթէ-սի կիւնիւ Պէյրութտան հօլա չընգմըշ տըր։

—Եէնիգարու Թազ. Խորհուրդընընն տավէթի իւէ, Բաթրիգ Սբբազան հազ-րէթլերի պու կիւն մէգթիր մէգթէպլէ-րի գիյարէթէ կիտէճէք տիր։ Էլեկտր մէգթիր մէգթէպլերէ 70 երքէք վէ 70 գըզ թալէպէ տէվամ իթմէքտէ վէ Մանկապարտէզտէ տախի 80 չօճուգ պուլընմագտա տըր։

—Ս. Փրկիչ խաթթանէսի էմլաք գօմիսիոնը պու կիւն եէնի Խանտաքի օտատա ագտը իճթիմա իտէրէք, խայ-բաթխանէյէ այիտ պիր թագտմ էմլաք մէսէլէլերի իւէ մէշղուլ օլամագ տըր։ Գո-միսիոն Բարիզտէ սաքինէ Տիկին Թագ-ուր բաշա թարաֆընտան մէգթիր խաա-թխանէյէ իհտա օլընան 11500 լիրա-լըգ մէլքին հեօճէթի իւէ 2 նիւսխէլերի կէօնտէրիլմիշ օլուպ, ասըլ հեօճէթի Հա-գարարճութիւն եանընտա գալագագ, պիր նիւսխէսի Բաթրիգխանէյէ թէս-լիմ օլունաճագ վէ իշչինճիւ նիւսխէսի Հոգարարճութիւն թարաֆընտան Բա-րիզէ՝ միւմխիյէհա Տիկին Թագուր բա-շայա կէօնտէրիլճէք տիր։ Իճարէի վա-հիտէ իւէ խաթթանէյէ վագի օլան պու էմլաքին քիրասը շիմտիւիգ մուա-իլէյհայա կէօնտէրիլճէք վէ վէֆա-թընտան սօնրա խաթթանէյէ գալա-ճագ վէ էհմիմէտ պիմարխանէտէ պու-լունան պիվայէկեանա թախսիս իտիլ-ճէք տիր։

Էմլաք գօմիսիոնը՝ պու կիւնլերտէ քէնտի ազասընտան Խորասանեան Խա-ճիկ էֆ. Նամընա օլարագ, Սեբաթճի խանընտա պուլունան հիսէսինի ֆէ-բրագ իթմիշ տիր։ Պու ինթիգալ մուա-մէլէսինտէն խաթթանէնին 1150 ղր.ը գատար պիր մենֆաաթը օլմըշ տըր, գիրա յուլիս 27տէն պիր սէնէ միւա-տէթլէ էմլաք սահիպլերինտէն ինթիգալ խարճ թախսիլ օլընմամագտա տըր։

—Ս. Փրկիչ խաթթանէսի հէյսէ-թը իտարէսի ազասընտան Տոգթ.Աճէմ-եան պէյ իւէ Տոգթ. Սեդրոսեան էֆ. պու կիւն Ս. Յակոբ էյյամխանէսինի գիյարէթէ, էրքէք վէ գըզլարը ահվա-լը սըհհիյէլերինի թէֆթիշ իտիճէքլեր տիր։

—Տքդ. Վէնեան Գասապեան Ս. Յա-կոբ Հոգարարճութիւնընը 5 հոկտ. թարիխի թահրիրաթը բէսմիյէսխլէ Ս. Յակոբ խաթթանէսի պաշ թապիպի-նէ վէ պաշ ճէրբահընա պիրինճի մուա-վին թային օլընմըշ տըր։

Տքդ. Գասապեան՝էր սապահ հապ էլ վագիֆէ մէգթիր խաթթանէսէ պուլընընը կիպի, քէնտինէ միւրաճաաթ իտէն խաթթէկեանը օրատա մուա-յէնէ իթմէքտէ վէ ուսուլի վէճհէլէ չար-չամպա վէ ճումա էրթէսի սապահլը-ը մէճանէն թէտավի էյլեմէքտէ տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Վիէննա, 21 հոկտ. — Մահը հալին 27սինտէ Աւստրիա-Մաճարիստանի բէ-սը վիւքլասը իւէ Աւսթրիա վէ Մաճար-իսթան մալիյէ նազըրլարը 1908 սէնէսի մի-թթահրտ պիւտճէնին թէրթիպի իշին միւզաքէրէ իճրա իտէճէքլէր տիր։

ԼՕՆՏՐԱ.—Գրալ Էտուարտ՝ վալիսէսի գրալիցա Վիգթօրիանընն եագմըշ օլտու-ղը խաթրբէյլերինի եէնիտէն կէօզտէն կէ-չիրիպ, պազը խյգահաթ իլավէ իթմէք-տէ վէ թապ օլունանլարընն բրօվարընը տա քէնտիսի կէօզտէն կէչիրմէքտէ տիր։ Բրէնս տը Կալիլէ Տիւգ տը Գոնօթ պու իշտէ քէնտիսինէ իշթիրաք իթմէքտէ վէ գրալիցա Ալէքսանտրա վէ Բրէնսէս տը Կալ բէսիմլերին թէրթիպինէ նէգա-բէթ էյլեմէքտէ տիրլեր։

—Ֆրանսա բէսիսի հիւբիւմէթի Մ. Ֆոլիէռ՝ կէլէճէք մայիս նիհայէթինտէ Լօնտրայա կիտէճէք տիր։

ԲԱՐԻԶ.— Ֆրանսա էսպագ բէսիսի վիւքլասը/Մ. Բօլ Տումէր ճէնուպի Ա-մէրիգատա սէյեահաթընտան Բարիզէ ավտէթ իթմիշ տիր։

ՐՕՄԱ.—Պահբիյէ նազըրը ամիրալ Միրապէլլընն խաթիֆա իտէճէկինէ տա-իր պիր շայիա տէվէրան իթմէքտիր։

ԲԼԷՔԻՊՈՒՐԿ.—Լահէյ Սուլ գօն-ֆերանսը բէհսի վէ Ռուս պիրինճի մու-բախասը Մ. տը Նէլիտօֆա խաթա-պէն Զար պիր թագտիրնամէ նէշը ի-տէրէք, գօնֆէրանսընը իճթիմաը էսնա-սընտա խֆա խթիկի խրատմատան վէ բիայէթը հուգուգ գավախտի էսա-սընա պէյն էլ էհալի միւնասէպա-թը սուլէհբէվլէրանէնին իտամէսի իշին հիւսնը խֆաի վազիֆէտէ իպրազ իթ-տիկի զայրէթտէն տօլայը թէշէքքիւ-բաթընը պէյան էյլեմիշ տիր։

—Սթօլիբին հէյեթը վիւքլասընտա եագընտա պազը թէպէտուիլաթ վուգ-ու պուլուպ, Մ. Սթօլիբինին հէր հալտէ մագամընտա գալաճագ տըր։

—Վիլնա բիսգօբոսը Մ. Ռուբ Զա-բընը պիր իւքսէք իւէ խֆաի վագիֆէ-տէն մէն իտիլմիշ տիր։

ՆԻՒ ԵՕՐՔ.—Մէշհուր միլիթէրի Է-տիսընը, էլեգթրիգ գուվվէթինի ճէմ իթմէք իշլեն եէնի վէ պէյիւք պիր ինթիբա իտէրէք, էլեկվմ մերի իւլ իճ-բա օլան ուսուլի թէպտիլ իթմէքտէ վէ ազ մէսարիֆի մուճիպ օլմագտա տըր։

ԲԱՐԻԶ.—Նիւ-Եորգ պօրսասընընն ահ-վալի հրս օլընը տէրեճէճէ իսլահ օլընմասընա բազմէն, Բարիզ պօրսասընն-տա ֆիյաթլար էրէյիճէ գավի տիր։

Ֆրանսզգ բանքընտա թէպէտուիլաթ օլմամաղլա պէրապէր, էճնէպի թահվի-լաթը էգմիմէտ Ռուս վէ Յրանսօլ էս-համը ֆիյաթը էյի տիր։ Իւնիֆիյէ 92. 55 աշբմըշ իսէ տէ 92.45 գարանմըշ տըր։

Պագըր ֆիյաթընընն 56.5տէն 56.15է եանի 10 շիլին հիւքսէլմէսի իւզերինէ, Բիօ թէնթօ տախի 7 ֆր. հիւքսէլմիշ տիր։ Գուրշուն ֆիյաթը թէպէտուիլ իթմէմիշ։ Պալեա՝ 516տան 518է հիւք-սէլմիշ վէ Ինկիլիզ գօնսօլիտէսի հրս օլունընը տերեճէճէտ հիւքսէլիպ 83.37 տիր։ Ճէնուպի Ակբրիգա թահվիլաթը տիւշկինն տիր։

ՖՕԹՕԿՐԱՖԽԱՆԷ

ՍԻՄՕՆ

ՊԷՑՕՂԼՈՒՆՏԱ. ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ ՍԱՆԹԱ ՄԱՐԻԱ ԲԻԼԻՍԷՍԻ ԴԱՐՇԸՍԸՆՏԱ

Ն՝ 414

Խայը սէնէլէրտէն պէրու ֆօթօկրաֆ-ճըլըգ ֆէնինտէ քէսպ իթմիշ օլարը մէհարէթ վէ վուգուճը թամմէ սայէ-սինտէ էհալիի միւհթէրէմէնին հիւսնը թէվէճճիհինի գաղանմըշ օլան մուա-իլէյհ Սիմոն էֆ.՝ պու քերրէ Պէյօղ-լունտա Սանթա-Մարիա քիլիսէսի գար-շըսընտա եէնի քիւշատ իթմիշ օլարը։ Ֆօթօկրաֆխանէտէ սէնիի նէֆիսէի ֆօթօկրաֆիյէսինին շու սօն սէնէլէրտէ իթտիկի թէրագգըյաթ վէ իխթիրաա-թը ճէտտէսինէ մուվաֆֆագ սուրէթտէ դայէթ նէֆիս ֆօթօկրաֆլար եարմագ-ատա օլարդրը, վէ թաշրալարտան տտա-խի օլունան սըրարըլաթը գապուլ իթ-տիկինի էհալիի միւհթէրէմէյէ իլան էյլէր։

ԻՀԹԻՅԱԹ ՍԱՆՏՐԸՂԸ

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՑՆ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՒՊԷՍԻ

Գալաթա վէ Սթամպօլ

Սեբյաթի 130 ֆլէնգ ֆոսֆ

ԻՆՔԱՆԱԼ ԲԱՆԿԱՅԻ

ԻՍԿԻՆՏԱՐ

Իրբնտ՝ Ֆոսֆէրէն 37,300,000

ֆոսֆ ղբ.

ՊԱՇԼԸՃԱ ՇԱՐԹԼԱՐ ՇՈՒՆԼԱՐ ՏԸՐ

Թէսլիմաթ՝ ալիճուն ղուրուշ իւզերինէ օլաճագ տըր, վէ 50 ղրուշանն աշաղը թէսլիմաթ գապուլ օլունմայաճագ տըր։

Վինը Պանգ Ֆէրայն՝ պու կիւնքի գա-բարա կէօրէ եաղընդ 1000,իրայա գա-տար մէպլաղ թէսլիմ իտէն իշիւն 100տէ 3½ վէ պու մզգատարը թէճավուզ իտէն պագբյէսի իշին անճագ 100տէ 3 ֆայիզ վէրէճէք տիր. մամաֆիհի, բարա թէս-լիմ իտէճէք կէվաթը 15 կիւն էվվէլ մահալլի կազէթալարընընա խապէրտար իթմէք շարթբյա մէգթիր ֆայիզի թէնզիլ վէ եա թէկիտէ մուխթար տըր։

100 լիրայի Օսմանիտէն աշաղը օլան թէսլիմաթ՝ իսթէնիլիտիկի անտէ իտաէ օլընապիլիր։

Պունտան եօգարընքի մէէխուզաթ՝ էվ-վէլինտէն վերիլէճէք պիր թահրիրիի-շարա թապի տիր. չէօյլէ քի,

Լիր.	Օսմ.տէն	Լիր.	Օսմ.յէ գատար	
100	150	3	կիւն	էվվէլ
151	200	6	»	»
201	500	10	»	»
501	1000	15	»	»
1001 վէ պունտան հօ-գարը իշիւն		30	»	»

Վինը Պանգ Ֆէրայն իսթէտիկի անտէ ճրզտանտա կէօրիլէն ալանագը սահիպը մէվտուաթա թէլտիյէ իտէրէք, մէր-գումըն հիսապընը գաբամագ հագգընը մուհաֆագա իտէր։

Վինը Պանգ Ֆէրայն՝ ագըլպալիդ օլմա-յան նամընա տախի ճրզտան վէրէպիլիր, պու թագտիրտէ մէէխուզաթը անճագ էվվէլճէ թային իտիլէն վէլի վէ եա վասի իճրայէ սէլահյէթտար տըր։

Իհթիյաթ սանտրընընտան մատա Վինը Պանգ Ֆէրայն պանգա մուամէ-աթը իճրա իտէր։

ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ

ՏԷՐՍԱԱՏԷՔ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՅԱՑ	Բարա	
Պիրինճի պէյազ օղգասը	54	-55
Իքինճի » »	52	-
Մախլութ »	50	-51
Զավտասրը »		-49
Սէրթ պիրինճի »		-56
» օրթա »	54	-55
Մախլութ սէրթ »	52	-

Պու կիւն 14 վակօն Անատո-լու պուղտայը վիւրուտ իթ-միշ տիր։

ՈՒՆ	Ղրշ.	
Եէրլի գըրմա Ա. չուվալ	110-	
» » Բ. »	108-	

ՖԷՖԷՔԻ

Օգգասը -24 բարա։

ԱՐԲԱ

Ֆէօսթէնճէ քիլէսի	18	-19
Բումէլի վէ Մէրսին	17½	-

ԲԱՄՊՈՒԳ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 21 հոկտ.

Մայիս Ցունիս	5.79	
Հոկտ. Նոյմ.	5.59	

ՊՈՒՂՅԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

21 հոկտ.

Նիւ-Եորգ հազբը	108.3.4	
» յունիս իշիւն	.	
» հոկտ. »	111.1.2	
» դեկտ. »	113.	
» մայիս »	.	
Լիվրբուլ հազբը		
» դեկտ. »	8.4.	
» մարտ. »	8.5.	
Զ

ԻՏԱԼԻԱ ՄԱԽՈՒՍԼ

Շէհրը Բամազանը Շերէֆին պիրինճի կիւնիւ ագշամընտան եանի իքինճի կիճէսինէն իթիպարէն իլանը ախէրէ տէկին Հավա միւտիտ օլտրզը հայտէ Քէօրիւ իլէ Հայտար-Բաշա վէ Գատրքէօյ պէյնինտէ պէրվէճէզը տթի սէֆէրլէր իճրա իտիլէճէկի իլան օլունուր։

Քէօրբիւտէն Հ.-Բաշա պիլէթէս.	1.55
» »	3
» »	5
» Գատրքէօյ	7
» Հայտար-Բաշա	8.35
Գատրքէօյիւնէն Քէօրբիւյէ	1.45
Հայտար-Բաշատան »	2.30
» »	4.27
» »	6.50
» »	9. 5

պիլա թէատիւֆ

* * *

Պէօյիւք Ատա, Գրնալը, Պօսֆանճը, Ճատը Պօսֆանը վէ Մալթէբէ խբէլէլերի կէչէնէտ զուհուր իտէն Փուրթունատա գըսմէն խարապ օլտուղը ճիհէթլէ, իճրաի թամբրաթը միւնագասայա գօնուլտրզընտան, թարիպ օլանլարըն՝ ճումատատան մատատա էյիատտա ըէյ ագչէլերինի միւսթասրպէն իտարէ մէհլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

6 Թշ. էվվել 323 10—2

Ս. Ի. Ս. ՄԷՐԱՅԻ ԳՕՆԵԱԿ ՓԱՅՐԻԴԱՆԸ (ԳԱՂԱՆ)

Իշպու ֆայրիդանլն սահիպի 9 ատէտ նիշանլարա, միւթէէլիֆ սէրկիի ուսուսիլէրէ իշթիրաքընտան տօլայը տա 35 պէօյիւք միւքեսֆարա նաիլ օլմուշ տը։

ԱՐԱՑՔՆԵՐԸ

Շիշէ իւղէրինէ Եանան հիւթիւմէթինին թէէմինաթ պանտրօլը իլէ ամիտէթ ըսմի չահատէֆնամէսին,

«Եանան տախիլիյէ նազրը՝ Եանանիսթանտա Ս. Ի, Ս. Մէթաքսա իսմանը ալթընտա եալընը պիր գօնեագ ֆայրիդաը մէվճուտ օլուպ, պու ֆայրիդանլն տա Բիրէաէ թէէսիս իտիլմիշ պուլընտրը։»

Եանան տախիլիյէ նազրը

Ա. Մ, ԹԷՈԹՕՔԻՍ

Սմիռնա, 14 յունիս 1904

Տէրսաատէթ վէ պիթիին Թիւրքիատա մէրքէզի՝ Գալաթատա Գալաթա խանընտա 9 նումէրօյը օտա տը։

Ատէնթի՝ ՍԹԷՓԱՆՕՍ ՍԱՑԵԱՆ

ԻԼԱՆԱԹ

Տէրսաատէթ Թիճարէթը Պահրիյէ Մահքէմէսինտէն.

Իսկիուտարտա չարչը իշինտէ նումէրօսրզ մաղազատա մուգիմ մանիֆաթուրա թիւճարընտան Մկրտիչ Զիլինկիրեանը՝ 8 թշ. էվվել 323 թարիխինտէն իթիպարէն իլանը իճիլասընա վէ մէսալինը իճիլասիէնին բույէթ ու թէսվիյէսի զէմիրնտա ազտի մահքէմէսէն սատտ. Իպրահիմ պէյ էֆ.նին ժիւժ գօմիսէր վէ տտա վէքիլէրինտէն Եատիկեար օղլու Բավլաքի էֆ.նին մուվագգաթ սինտիգ թայինէրինէ վէ մաղազասըյա էշնաի գայիտէի պէյթիյէսինին թէմէլինէ վէ էվրագ վէ տէֆաթիրինին ճէլպինէ վէ քէֆալէթ իրաէ իտէմէսիի թագտիրատ հապս ու թէկզիֆինէ վէ պու պապատէքի գարարը մուվագգաթէն իհրասընա Պահրիյէ Մահքէմէսինտէն գարար վէրիլմիշ օլտուղընտան, Գանունանամէի Թիճարէթին 170նճի մատտէսի մուճիպինճէ տահմի սինտիգէր ինթիհապ օլունմագ իւզրէ իշու քեն. էվվէլին 22նճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 7 բատտէլերինտէ ասկապը մաթլուպէն մահքէմէի մէզքիւրէնին իճիլասա մախսուս օլան օտասընա կէլմէլերի լիւզումը իլան օլունը։

8 Թշ. էվվել 323

ՔԷՕԹԱՀԵԱՏԱ ԵԱԼՏԸԶ ՕԹԷԼԻ ՎԷ ԳՐԱԱԹԽԱՆԷՍԻ

Իշպու օթել վէ գրաաթխանէ թէօթահեատա ճատտէի քէպիրտէ ճիվան էֆ. Ճըլզեհանը թահթը իտարէսինտէ եէնի քիւշատ օլունըպ, ումում միւշթերիլերինի խօշնուտ իթմէք իշիւն հեր տիւրլիւ ֆէտաքէսրլըգ տիրիղ իտիմէյէճէկկի կիպի թէմիզլէկէ վէ սաիր հեր լէվազիմաթը միւքէմմէլիյէթինէ սօն տէրէճէ տիգգաթ օլունաճաղընա՝ էհալիի միւհթերէմ էմին օլապիլիր։

10—4

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՏԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրա. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մրսրը արասընտա մանթաղամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՔՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. հոկտ.ին 21նճի բզ. էրթ. կիւնիւ «Պօսֆօր»՝ Գարատէնիզպէնէ։

Ալաֆ. հոկտ.ին 22նճի սալը կիւնիւ «Բրիսէ»՝ Մարսիլիատան,

Ալաֆր. հոկտ.ին 23նճի չարշէնպիհ կիւնիւ «Սէնէկալ» Սուրիա իսթանբուլտան։

Ալաֆր. հոկտ.ին 27ինճի բազար կիւնիւ «Մէմֆիս»՝ Մարսիլիատան։

ՀԱՐԷԼԲԷԹ ԻՏԵՃԷՐ ՎԱՔՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. հոկտ.ին 24ինճի բէնճշէնբ. կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Իսթանբուլլինին սիւվար օլտուղը «Սէնէկալ» վաքորը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիայա։

Ալաֆ. հոկտ.ին 23նճի չարշէնպիհ կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա սաաթ 4տէ գարթան Թրիվոլլոն սիւվար օլտուղը «Բրիսէ»՝ Բէօսթէնէ վէ Օտէսայա։

Ալաֆր. հոկտ.ին 21նճի բ. էրթ. կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գարթան Մուբարտն սիւվար օլտուղը «Պօսֆօր» վաքորը՝ Զանագալէ, Սէլանիք, Շիրա, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆրանկա հոկտ.ին 28նճի բ. էր. ագշամը ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Գալաուֆիրին սիւվար օլտուղը «Մէմֆիս» վաքորը՝ Սամսօն, Թրապիզօն վէ Պաթում։

—

Գումբանիա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանէ շըմէնտըֆէրլինին էն իյէլէք սթասիօնլարը իչիւն տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

Գէօնա Բօսֆոռ ֆապուրլարը ինճա

Լինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։

Ճնճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Թէնճէռէ եէլանը նոսֆէ իսթանբուլ ֆապուրլարը ինճա

Լինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.,

Ֆամիլիա իլէ կիւէնլէր իչիւն խուսուսի չարթլար իլէ սուհուլէթի իպրազ օլունտրզը կիպի, ապիմթի վէ ավէթի պիլէթի տախի վէրիլիր։

Տահա միւքեմմէլ մալիմատ վէ թափսիլատ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մամանէատ Սիրէ Ֆրանսէզատ մէրքէզ ատէնթէլիկինէ վէ Սթանպօլտա Պաղչէ Գարուտա էկսմրիպ գուրպինտէքի ատէնթէյանէյէ միւրաճաաթ իսթէպիլիրլար։

ԽԸՏԻՎԻԱ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարթան կաթէչինին սիւվար օլտուղը «Օսմանիյէ» վաքորը՝ ալաֆր. հոկտ.ին 23նճը շրշնպհ. կիւնի էօյլէնտէնսօնրա ալաֆր։ Յետ Իսքէնտէրիյէյտէն Տէրսաատէթէ կէլէճէք վէ ալտիֆրանկա հոկտ.ին 24նճի բզչպհ. կիւնի էօյլէնտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 3տէ Տէրսաատէթտէն հարէքէթլէ Մէրսին, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ միւվասէլէթ իտէճէք տիր։

Գարթան Ֆէնտէլլին սիւվար օլտուղը «Բրէթօրիա» վաքորը՝ ալաֆ. հոկտ.ին 25նճի ճումատ կիւնիւ Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ վէ հոկտ.ին 26նճը ճ. էր. կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 3տէ Կէլիպօլը, Զանագալէ, Միտիլլի, Իզմիր, Սագրզ, Բատսա, Մերսին, Իսքէնտէրուն, Թարապլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Յաֆա, Բօրթսաիտ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

Վաքօրտա էլէքթրիգ ղըյասը պուլընտրըլմըշը կիպի, նէմէքլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուֆրա իզէրինտէքի շարապ տախի մէճմանէն վէրիլէճէք տիր։

Դու պապատ գիյատ թաֆսիլատ խաթէյէնլէր՝ Գալաթատա Բըսթրմ իւզէրինտէ Մէյմանէթ խանընտաքի մէրքէզ ատէնթէսի վէ եահուտ Սթանպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի չիպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլեր։

ԻՏԱԼԻԱ ՄԱԽՈՒՍԼ

Իշպու 1907 սէնէսի Հոկտեմբերին Վեճի կիւնինտէն իթիբարէն.

ԵԼԵՎՄԻՃԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԱՐԻԳԻ

Ատալարատան քէօրբիյ

Պթ.	Տգ.
1	Պ. Ատա, Հէյդէլի, Պուրկազ, Դրնալը։ (3)
1 45	Հէյդէլի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօսֆանճը, Ճատը Պօսֆանը, Գալամբշ, Մօտա։ (1)
2 30	Բէնճիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյդէլի, Պուրկազ, Գընալը (Պ. Ատատան սաաթ 3 15մէյ։ (1)
2 45	Պ. Ատա, Հէյդէլի, Պուրկազ, Գընալը։ (1)
8 15	Բէնճիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյդէլի, Պուրկազ, Գընալը, Գալամբշ (Պ. Ատատան սաաթ 9տա)։
10 30	Պ. Ատատան։

Դէօրբիւտէն Ատալար վէ Անատոլ ճանիպինէ

Պթ.	Տգ.
3	Գատրքէօյ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյդէլի. Պ. Ատա. Գարթալ, Բէնճիք։ (1)
8 45	Գրնալը Պուրկազ Հէյդէլի Պ. Ատա։
10	Գընալը, Պուրկազ, Հէյդէլի, Պ. Ատա Գարթալ Բէնճիք։ (2)
10 45	Մօտա, Գալամբշ, Ճատը Պօսֆանը, Պօսֆանճը, Մալթէբէ, Պ. Ատա, Հէյդէլի։ (2)
11	Գընալը Պուրկազ Հէյդէլի Պ. Ատա։ (2)
11 45	Գընալը Պուրկազ, Հէյդէլի, Պ. Ատա։ (2)

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ատալարատան Անատոլ վէ քէօրբիյէ

Պթ.	Տգ.
1 15	Պ. Ատա, Հէյդէլի։ (1)
2	Հէյդէլի, Պ. Ատա։ Մալթէբէ, Պօսֆանճը, Ճատը Պօսֆանը, Գալամբշ, Մօտա։ (1)
3	Բէնճիք, Գարթալ, Պ. Ատա. Հէյդէլի. Պուրկազ, Գընալը. (Պ. Ատատան սաաթ 3.15մէ)։ (1)
4 45	Պ. Ատա, Հէյդէլի Պուրկ. Գընալը։ (1)
8 30	Պ. Ատա Հէյդէլի Պուրկազ Գընալը։
9 30	Բէնճիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյդէլի Պուրկազ, Գընալը։ Գատրքէ յ (Պ. Ատատան 10.15մէ)։

ԲԱԶԱՐ ԻՒՒՆԼԷՐԻ,

Քէօրբ. դէն Անատոլ վէ Ատալարա

Պթ.	Տգ.
3	Գատրքէօյ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյդէլի, Պ. Ատա. Գարթալ Բէնճիք։ (1) 2)
4	Գընալը, Պուրկազ Հէյդէլի, Պ. Ատա։ (1 (2)
10	Գընալը, Պուրկազ, Հէյդէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնճիք։ (2)
10 45	Մօտա, Գալամբշ, Ճատը Պօսֆանը, Պօսֆանճը, Մալթէբէ, Պ. Ատա, Հէյդէլի։(2)
11	Գընալը. Պուրկ, Հէյդէլի, Պ. Ատա։(2)
12	Հէյդէլի. Պ. Ատա։(2)

Անատոլ վէ Ատալարատան քէօրբիյէ

Պթ.	Տգ.
2	Հէյդէլի Պ Ատա Մալթէբէ Պօսֆանճը Ճատը Պօսֆանը Գալամբշ Մօտա։ (2)

Դէօրբիւտէն Անատոլ վէ Ատալարա

Պթ.	Տգ.
10 45	Մօտա Գալամբշ Ճատը Պօսֆանը Մալթէբէ Պ. Ատա Հէյդէլի։ (2)

ԵԼԵՎՄԻՃԷ

Անատոլը վէ Ատալար ճանիպինէն Քէօրբիյէ

Պթ.	Տգ.
1 45	Հէյդէլի Պ. Ատա Մալթէբէ Պօսֆանճը Ճատը Պօսֆանը Գալամբշ Մօտա։ (1)
5	Մալթէբէ, Պօսֆանճը, Ճատը Պօսֆանը, Գալամբշ, Մօտա։(1)

Քէօրբիւտէն Անատոլը վէ Ատալար ճանիպինէ

Պթ.	Տգ.
3 45	Տօղրու Մալթէբէյէ։ (1)
10 45	Մօտա Գալամբշ Ճատը Պօսֆանը Պօսֆանճը Մալ. Պ. Ատա Հէյդէլի։ (2)

ԳԱՏՐՔԷՕՅ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԼԵՎՄԻՃԷ

Քէօրբիւտէն Պթ.	Տգ.	Գատրքէօյտէն Պթ	Տգ
12	50(4)	12	50 (4)
1	30	1	30
2	10	2	10
2	50	2	50
3	30	3	30
4	15	4	15
5		5	
5	40	5	40
6	20	6	20
7		7	
7	45	7	15
8	30	8	30
9	15	9	10
9	5 (2)	9	50
10	35 (2)	10	30
11	15 (2)	11	10
11	55 (2)	11	50
12	35 (2)	12	35

ԲԱԶԱՐ

Քէօրբիւտէն Պթ.	Տգ.	Գատրքէօյտէն Պթ	Տգ
1(4)		1(4)	
1 45		1 45	
2 30		2 30	
3 15		3 15	
4		4	
4 45		4 45	
5 30		5 30	
6 15		6 15	
7		7	
8		8	
8 45		8 45	
9 30		9 30	
(2) 10	5	10	15
(2) 11		11	
(2) 11	45	11	45
(2) 12	30	12	30

ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ

Անատոլու լրմէնտրֆէրինէ միւթէատրի Քէօրբիւտէն

Պթ	Տգ.
11	30 Բէնճիյէ կիւէնէ՝
12	32 Բէնճիյէ »
12	32 Էգկիւէհիրէ կիւէն
1	25 Պիլա թէատրուֆ
2	22 Բէնճիյէ կիւէն
3	05 Մալթէբէյէ »
3	40 Պիլա թէատրուֆ
4	22 Բէնճիյէ կիւէն
5	37 Մալթէբէյէ կիւէն
6	43 Բէնճիյէ կիւէն
7	45 Իզմիրէ կիւէն
8	51 Բէնճիյէ կիւէն
9	53 Բէնճիյէ կիւէն
10	33 Մալթէբէյէ կիւէն
11	10 Բէնճիյէ »
11	10 Էրէնքէօյէ կիւէն
11	58 Բէնճիյէ »
12	40 Պիլա թէատրուֆ
1	18 Բէնճիյէ կիւէն

Հայտար-Բաշատան

Պթ	Տգ.
12	39 Բէնճիյէ՝ կէլէն՝
1	27 Բէնճիքէ կէլէն.
2	13 Բէնճիքէ՝ »
2	54 Բէնճիքէ՝ »
3	35 Բէնճիքէ՝ »
4	24 Իզմիրէ՝ »
4	52 Մալթէբէտէն կէլէն
5	57 Բէնճիյէ՝ կէլէն
7	12 Մալթէբէտէն կէլէն
8	18 Բէնճիքէ՝ կէլէն
9	13 Բէնճիքէ՝ կէլէն
10	25 Պիլա թէատրուֆ
11	15 Էգկիլէհիրէ՝ կէլէն
11	42 Բէնճիքէ՝ »
12	27 Մալթէբէտէն կէլէն
1	08 Էրէնքէօյէ՝ կէլէն
1	43 Բէնճիքէ՝ »

(1) Իշպու իշարէթլի սէֆէրլէր՝ հոկտ.ին 15ինանէն իթիպարէն պիր էրէրէք սօնրա իճրա օլունաճագ տը։

(2) Իշպու սէֆէրլէրէ եէնի գաղալ օլունաճագ տը։

(3) Իշպու իշարէթլի սէֆէրլէր՝ հոկտ.ին 15ինանէն իթիպարէն եարըմսաաթ սօնրա իճրա օլունաճագ տը։

(4) Իշպու սէֆէրլէր՝ հոկտ.ին 10նճը կիւնինէնտէն իթիպարէն լաղվ օլունաճագ տը։

* Իշպու սէֆէրլէր՝ Հ՝ Տը Խլուէլը Խաթթաատրնտան իթիպարէն Մոհիտ գատտը իճրա օլունաճագ տը։

ՏԻՐՈՅԻՆԼԻՔ ՄԻՒԶԷՅՅԷՆ ՄՕՍԼԱՐ

ԶԻԶԷՔ ՊՈՒՔԷԹԼԷՐԻ

ՎԷ

ԶՕՃՈՒԳԼԱՐԸՆ ՎԱՖԹԻԶ ԷԼՊԻՍԷԼԷՐԻ

ՊԱՀ ՎԷ ՄԻԻԹԷԽԱՍՍԻՍԻ

ԱՐՄԵՆԱԿ ՅՈՎՀԱՆՆԷՍԵԱՆ

Էֆ.ի միւմիլէյհ ուզուն միւտէթ Հիւսէյինճեան Մկրտիչ էֆ.նին նէզտինտէ վէ օն սէնէլերտէ տախի Զամիչեան մաղազասընտա պուլընը, պու քէրբէ մաղազասընը Սթամպօլտա Սուլթան համամընտա Հաճօղլու խանընտա ԹԱԴԷՈՍ ԷՖ. ՀԻՒՍԵՅԻՆՃԵԱՆԸՆԸ 29 նումէրօյու մասրուֆ թիճարէթխանէսինին իւսթ գարթընտա թէէսիս իտուպ իճրան սէնասթ էյլէմէքտէ տիր։ Իշպու մաղազատա ֆիամիլիալարա վէ եէնի մոտայա տակիր քանֆիֆէի էմիթա չապգա չիչէքլէրի, թիյլէրի, էյտիվէն, գօրսէ, տանթէլա, գօրտէլա, ֆէսթօն, ֆիշու, պարէգ, տիյսէ, լուիզին, բօնժէ վէ սաիր պիր չօգ էշիա սարըլմագտա տը։

Պազը տիւքքեանսահիպլէրի բարա գազանմագա արզուքէշ իսէլէր տէ, պունըն սըրրը անճագ միւշթերիլերի մէմնուն իսէրէք օնլարըն էմիէյէ վէ մէմնունիյէթլէրինի գազանմագ տարիէսինտէ պուլընը։ Պինէնտէյէ, մաղազամըզը թէչրիֆ պուլյուրան զէվաթը պիգտէն մէմնուն գազանմագլարընա չիւպհէ իթմէյիպ։ .30—22

ՍԹԱՄՊՕԼՅԱ ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄԱՄԸՆՏԱ ՀԱՃՕՂՈՒԼՕ ԽԱՆԸՆՏԱ Ն՝ 29

ՄԵՏՐԸ ԽՕՂԷԲ՝ ՑԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ԱՆԱՏՕԼԸ ՕՍՄԱՆԼԸ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԸ ԻԼԱՆ

Շէրէֆհիւլլահ իտէն Բամազանը Շերէֆի միւնասէպէթիյլէ աթիտէ կէօսթէրիլմէլթը գաթարըն սուրէթը մուվագգաթատէ օլտրագ պէրաի թէքրիպէ սէյր. հարէքէթ իթտիրիլէճէկի էհալիի միւթէպէրէյէ իլան օլունուր. շէյլէ քի՝

649 Նէմրէլը եօլը գարարը մախսուսը ԲԷՆՏԻՐ—ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ

		Սթ.	Տգ.
Բէնճիք	հարէքէթ	1	31 կիճէ
Գարթալ	»	1	39
Մալթէբէ	»	1	49
Պօսֆանճը	»	1	57
Էրէնքէօյ	»	2	04
Կէօզթէբէ	»	2	08
Ֆէնէր եօլը	»	2	12
Գըզըլ-Թօբրագ	»	2	15
Հայտար-Բաշա	միւվաս.	2	23
	հարէքէթ	2	30
Գարաք. Քէօրբիւ միւվա.		2	50

651 Նէմրէլը եօլը գարարը մախսուսը ՊՕՍԹԱՆՃԸ—ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ

		Սթ.	Տգ.
Պօսֆանճը	հարէքէթ	3	58 կիճէ
Էրէնքէօյ	»	4	04
Կէօզթէբէ	»	4	08
Ֆէնէր եօլը	»	4	12
Գըզըլ-Թօբրագ	»	4	15
Հայտար-Բաշա	միւվաս.	4	23
	հարէքէթ	4	27
Գարաք. Քէօրբիւ միւվա.		4	47

653՝ Նէմրէլը եօլը գարարը մախսուսը ՄԱԼԹԷԲԷ—ՀԱՑՏԱՐ-ԲԱՇԱ

		Սթ.	Տգ.
Մալթէբէ	հարէքէթ	6	12կիճէ
Պօսֆանճը	»	6	20
Էրէնքէօյ	»	6	26
Կէօզթէբէ	»	6	30
Ֆէնէր եօլը	»	6	34
Գըզըլ-Թօբրագ	»	6	37
Հայտար-Բաշա	միւվասը.	6	45
	հարէքէթ	6	50
Գարաք. Քէօրբիւ միւվա.		7	10

650 Նէմրէլը եօլը գարարը մախսուսը ՀԱՑՏԱՐ—ԲԱՇԱ—ՊՕՍԹԱՆՃԸ

		Սթ.	Տգ.
Գարաք. Քէօրբիւ հարէք.		3	—կիճէ
Հայտար-Բաշա	միւվասըլէթ	3	20
	հարէքէթ	3	25
Գըզըլ-Թօբրագ	»	3	33
Ֆէնէր եօլը	»	3	36
Կէօզթէբէ	»	3	40
Էրէնքէօյ	»	3	44
Պօսֆանճը	միւվասըլէթ	3	49

652* Նէմրէլը եօլը գարարը մախսուսը ՀԱՑՏԱՐ—ԲԱՇԱ—ՄԱԼԹԷԲԷ

		Սթ.	Տգ.
Գարաք. Քէօրբիւ հարէքէթ		5	—կիճէ
Հայտար-Բաշա	միւվասըլէթ	5	20
	հարէքէթ	5	25
Գըզըլ-Թօբրագ	»	5	33
Ֆէնէր եօլը	»	5	36
Կէօզթէբէ	»	5	40
Էրէնքէօյ	»	5	44
Պօսֆանճը	»	5	50
Մալթէբէ	միւվասըլէթ	5	57

654 Նէմրէլը եօլը գարարը մախսուսը ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԲԷՆՏԻՐ

		Սթ.	Տգ.
Գարաք. Քէօրբ. հարէքէթ		8	35կիճէ
Հայտար-Բաշա	միւվասըլէթ	8	55
	հարէքէթ	9	—
Գըզըլ-Թօբրագ	»	9	8
Ֆէնէր-եօլը	»	9	11
Կէօզթէբէ	»	9	15
Էրէնքէօյ	»	9	19
Պօսֆանճը	»	9	25
Մալթէբէ	»	9	33
Գարթալ	»	9	43
Բէնճիք	միւվասըլէթ	9	50

Պիլա թէատիւֆ վաքորլար

Գարա. քէօրբիւսինտէն հար. 1.55 ագշամ Հայտար-Բաշատան հարէքէթ 9.05 սապահ

Մէլլահզարի.— *652 վէ *653 նիւմէրօյը գաթարլար՝ Հէյդէլիճէն կիճէ սաաթ 5ի 20 տագիգա վէ Պէյիւք Ատատան քէգա կիճէ սաաթ 5ի 35 գիգա կէչէրէք հարէքէթ իտէճէք օլան վաքօր իլէ Մալթէբէ սիսօնրնընտ թէատրուֆ իտէճէքլէր տիր։

ՄԻՒՏԻՐԻՃԻԹ

Հայտար-Բաշա, 3 Թշրինը էվվել էֆրէնճի սէնէ 1907

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒԻՐԹԱ

ՇԻՐՔԷԹ ՈՒՄՈՒՄԻՃԷՍԻ

1892 2/14 օգոստոս (20 սէֆէր 1310) թարիխի Ֆէրմանը Հիւմայունը ճէնռաալ Բատիշահի մանթոգը միւնիֆինճէ թէչէնքիւլ իթմիշ տիր։

Գալաթատա Հէգարէն սօգաղընտա Գօ-Օրէյտ թիվ մաղազասը գարշըսընտա քեսթն Նալլը խանընտա 14 նումէրօյը խտարէի մէրքեզկէյէտ վէ մէվգագի թէթկէյէ միւրաճաաթ օլունպիլիր։

Սթանպօլտա եէնիճամի ավլուսընտա Պանգը Օսմանի շիւպէսի։
» Պաղչէ Գարաուսընտա թրամվայ ճատտէսինտէ կէօմրիւք գուրպինտէ մուամէլաթը գայտիյէ տարիբէսի։
» Պաղչէ Գարաուսընտա Շեյխ իւլ Իսլամ խանընտա 10 նումէրօտա Սատոգ Բոտիթի էֆ.
» Վէզնէճիլէրտէ Ապտի պէյ վէ գումրանեասը։
» Պաղչէ Գարաուսընտա Էմին Էօնիոնտէ Իզմիր սօգաղընտա Այմէլօղլու էֆ.։
» Իզզէթ Բաշա խան Իհսան պէյ։
Գատրքէօյիւնտէ Զարշը ճատտէսինտէ Քեամիլ էֆ.։
Գատրքէօյիւնտէ Մօտա ճատտէսինտէ Անթիբա էֆ.։
Պէօյիւքտէրէտէ Ա. Տէմարքի էֆ.։
Պէյօղլունտա Ճատտէի Քէպիրտէ Օսմանլը Պանգասը շիւպէսի։
Էրէնքէօյիւնտէ Բօսթա վէ Թէկէրքաֆ շիւպէսի գուրպինտէ Թէոլօկօս Եօանիտէս էֆ.։
Շիշլիտէ Գեօյիւքտէրէ ճատտէսինտէ 137 նումէրօտա Է. Բոսոյ էֆ.։
Գալաթատա Թիւնէլ խանընտա 12 նումէրօտա Ա. Բիրճանց էֆ.։
Բէնճիքտէ Բ. Սօսմարիբա էֆ.։
Պէյիւք Ատատա Բէսուլ էֆ.։
Մագրիքէօյիւնտէ Սթամսիօն ճատտէսինտէ Ա. Անկէլիտէս էֆ.։

ՊՕՍԹՕՆ ՀՈՒՏ

ԼԱՍԹԻԳ ԳԱԼՕՇԼԱՐԸ

ՂԱՑԷԹ ՃԻՔ ՎԷ ՏԱՑԱՆԸԳԼԸ

ԹԷՃՐԻՄՊԷ. ԻԹՏԻԿԻՆԻՋ ՀԱԼՏԷ

ՄԷՄՆՈՒՆ ՕԼԱՃԱԳՍԸՆԸՋ

ԵԻՄԶԼԷՐԻ ԳԱԹԻԷՆ ՉԱԹԼԱՄԱՋ ՎԷ ԵԸՐԹԸԼՄԱՋ

Պիլճիմէ լասթիգլէրին եիզլէրի տայանմայարագ չաթլամասընտան նա[illegible] էհալիի քիրամըն վագը օլան չիքատէթլէրինէ գարշը թէէմին իտէրիգ քի, [illegible] լէտատէքի մարգայը հավի Ամէրիգա Պօսթօն չէհրինտէքի «Հօտ» ֆապրիգալարը[illegible] լասթիգ գալօշլարը եըրթըլմամագ վէ չաթլամամագ խասսէսինի հարզ օլունը[illegible] տան, տիւնեանրն հէր թարաֆընտա ըազպէթը ուսումիէյէ մագհար օլմըշ [illegible] Պու ֆապրիգանլն տիկէր պիլճիմէ ֆապրիգալարըն մամուլաթընա ֆարգ [illegible] ըազ սէնէվի օն ալթը միլեօն չիֆթ լասթիգ գալօշ իմալ վէ սարֆ իտէպիլմէ[illegible] սըշհէթը իֆատէմիզէ պիր տէլիլը գավի տիր։

Ռոման պէքօրը.— Սթամպօլտա Մէյտանընդտա, Բօսթա վէ Թէկէրքաֆ պ[illegible] նահ ճէտիտի գարշըսընտա 14 նիւմէրօյը մաղազա օլուպ, կէրէք թարան վէ գ[illegible] ըէք ըէրաքէնտ սուրէթիյէ ֆիրուխթ օլունուր։ Ռոման ատէնրիպ

ՖԻՕԱՆԹ ՄԱԳԹՈՒ ՍԷԼԷԱՆ—ԹՈՐՈՍԵԱՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍ

12—12